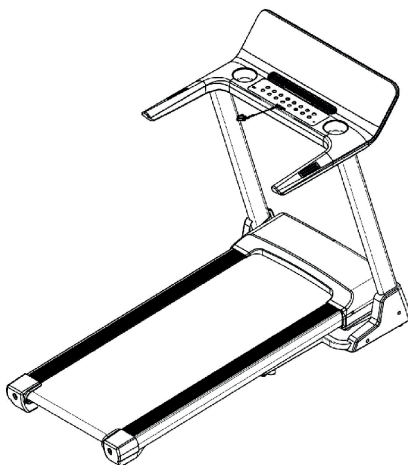




HS-3200LB ESTIMA



CZ Běžecký pás elektrický

DE Elektrisches Laufband

EN Treadmill

ES Cinta de correr eléctrica

FR Tapis de course

HU Futópad

IT Tapis roulant elettrico

NL Elektrische loopband

PL Bieżnia elektryczna

RO Bandă de alergare

SK Bežecký pás

UA Електрична бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA ESPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ	14
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / MONTÁŽ / УСТАНОВКА	15
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / NÁVOD NA POUŽITIE POČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА	22
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	23
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	28
EN	INSTRUCTION	33
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	38
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	43
HU	IHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	48
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	53
NL	GEbruIKSAANWIJZING	58
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
RO	MANUAL DE UTILIZARE	68
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	73
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	78



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecský pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce. Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení lze používat pouze k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
3. Běžecský pás položte na rovný a čistý povrch bez dalších předmětů. Běžecský pás nepokládejte na hrubý koberec, protože by to mohlo narušit správné větrání. Běžecský pás neumísťujte do blízkosti vody nebo venku.
4. Nikdy nezapínejte běžecský pás, když na něm stojíte. Když je zapnuto napájení a je nastavena rychlost, pás může dočasně zastavit, dokud se začne plynule pohybovat. Vždy stůjte na bočních kolejkách, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před použitím běžícího pásu se ujistěte, že přezka s bezpečnostním klíčem je připevněna k oděvu.
6. Při cvičení na běžícím pásu noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Vždy noste běžecskou obuv nebo obuv vhodnou na aerobik s gumovou podrážkou.
7. Nezačínejte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Během prvního tréninku se držte rukojeti zařízení, dokud se neseznámíte s obsluhou zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo zařízení.
10. Přestaňte okamžitě cvičit, pokud během cvičení cítíte těsnost nebo bolest v hrudníku, nepravidelný srdeční rytmus, potíže s dýcháním, závratě nebo jiné nepohodlí. Před návratem na cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Netahejte napájecí kabel ani neměňte zástrčku kabelu; Na kabel nepokládejte těžké předměty a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte zásuvku s několika otvory, protože by to mohlo způsobit požár nebo zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecský pás náhle zvýší rychlost v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslných změn rychlosti, stroj se zastaví po odpojení bezpečnostního klíče od konzoly.
13. Když se zařízení nepoužívá, odpojte napájení. Po přerušení napájení netahejte napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zasuňte zástrčku do zabezpečené zásuvky s uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nekládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je zařízení určené pro vnitřní použití, nikoli pro venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě, mimo přímé sluneční světlo. Nepoužívejte produkt k jiným účelům než k tréninku.
16. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože by jej mohl poškodit nebo způsobit zkrat.
17. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
18. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
19. Bezpečnostní oblast kolem běžícího pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, když je to technicky správně. Pokud během užívání zjistíte vadné komponenty nebo slyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
21. Neprovádějte na zařízení žádné nastavení ani modifikace, než které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximální přípustná hmotnost je 150 kg.



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Alle Nutzer sollen vor dem Gebrauch über alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind.

Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät ist für Erwachsene bestimmt. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Gerät nur auf einer sauberen, ebenen Oberfläche auf. Stellen Sie es nie auf einen dicken Teppich, da dieser die korrekte Belüftung beeinträchtigen könnte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Gerät nie, wenn Sie auf dem Laufband stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Pause entstehen, bevor sich das Band in Bewegung setzt. Stellen Sie sich zuerst immer auf die seitlichen Teilen des Rahmens.
5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Laufbands, dass der Sicherheitsschlüssel an Ihrer Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Training auf dem Laufband angemessene Kleidung. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer Laufschuhe mit Gummisohlen.
7. Das Training erst 40 Minuten nach der letzten Mahlzeit starten.
8. Halten Sie sich während des ersten Trainings an den Griffen fest, bis Sie sich wohl fühlen und sich mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht haben.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Unterbrechen Sie das Training sofort, wenn Sie während des Trainings Engegefühl oder Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere Beschwerden verspüren. Konsultieren Sie vor der Rückkehr zum Training einen Arzt oder Spezialisten.
11. Das Kabel darf nicht verlängert und der Stecker darf nicht umgetauscht werden. Das Kabel kann nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter schweren Gegenständen platziert werden. Für Stromversorgung verwenden Sie keine Steckdosen mit mehreren Steckplätzen, da es zu einem Stromausfall, Brand oder zu Verletzungen führen kann.
12. Sollte das Band plötzlich schneller laufen, weil die Elektronik ausgefallen ist oder die Geschwindigkeit versehentlich erhöht wurde, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel. So kommt das Band sofort zum Stillstand.
13. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes nur in eine geerdete Steckdose.
14. Stecken Sie keine Gegenstände oder Komponenten ein, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für Trainingszwecke.
16. Vermeiden Sie den Computer mit Wasser in Kontakt zu bringen, da dies ihn beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen könnte.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Jeweils von nur einer Person kann das Gerät benutzt werden.
19. Der Sicherheitsbereich um das Laufband soll 1000 x 2000 mm betragen.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor als die in diesem Handbuch beschriebenen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
22. Das Gerät wurde gemäß EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 150 kg.

EN Warnings



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved, on condition that the product will be assembled and used according to the instruction. Treadmill should be assembled carefully, engine covered with lid. Device should be plugged properly. Remember to inform the users of the product about all of the warnings and precautions. We are not responsible for problems or injuries caused by use contrary to the instruction.

1. Treadmill is for home use only. Device can be used according to its purpose only.
2. Device is intended for adult use. The underage should be supervised by an adult during training.
3. Put the treadmill on horizontal, even, clean and free from other objects surface. Do not put the treadmill on the thick carpet, because it may interfere the proper ventilation. Do not put the treadmill close to water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, there can be a pause before the treadmill belt will start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with safety key was strapped to the clothing.
6. Wear proper clothing while exercising. Do not wear long, loose clothes, which can be wrapped by moving parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber soles.
7. Do not start to exercise up to 40 minutes after meal.
8. On first training hold on to handles, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. Keep the children and pets away from the device during training.
10. Immediately stop exercising if you feel: pressure or pain in chest, irregular heartbeat, difficulty in breathing, dizziness or discomfort during training. Before you go back to exercising, consult your health with doctor or specialist.
11. Do not plug the power cord to the middle wire; do not extend the wire and do not change its plug; do not put any heavy objects on the wire and do not leave it next to heat source; do not use the socket with several slots, it may cause fire or injury caused by electrocution.
12. If treadmill speeds up rapidly because of electronics failure or accidental speed change, the device will stop when the safety key will be unplugged from the console.
13. Unplug the device from power supply, if it isn't used. When you unplug it, do not pull the power cord to prevent its damage. Put the plug to safe socket with earthing circuit.
14. Do not put any objects or elements, which can damage the device, to any of the device part.
15. Treadmill is device intended to indoor use only. In order to avoid damage, store the device in dry, flat and clean place. Do not use the device in other purpose than training.
16. Avoid computer contact with water, because it may cause its damage or short circuit.
17. Device is not suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety area around the treadmill: 1000 x 2000 mm.
20. Use the device when it's technically functional only. If you find faulty elements or hear disturbing sound, while using the device, stop exercising. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not make any regulations or modifications of device, except for the ones described in present instruction. In case of problems, contact the service (contact details are provided further in instruction).
22. The device was made in accordance to standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximum user weight is 150kg.



ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad total y la eficiencia en el uso solo se pueden garantizar si el producto se monta y utiliza conforme a las instrucciones. La cinta de correr debe montarse con cuidado y el motor debe estar cubierto con su tapa. El dispositivo debe conectarse correctamente.

Recuerde informar a los usuarios del producto sobre todas las advertencias y precauciones. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones ocasionados por un uso contrario a lo indicado en las instrucciones.

1. La cinta de correr está destinada únicamente para uso doméstico. El dispositivo debe utilizarse solo conforme a su propósito.
2. Está diseñado para el uso por adultos. Los menores deben estar supervisados por un adulto durante el entrenamiento.
3. Coloque la cinta de correr sobre una superficie horizontal, uniforme, limpia y libre de objetos. No coloque la cinta de correr sobre una alfombra gruesa, ya que puede interferir con la ventilación adecuada. No coloque la cinta de correr cerca del agua ni en exteriores.
4. Nunca encienda la cinta de correr estando de pie sobre la banda de marcha. Al encender el dispositivo y ajustar la velocidad, puede haber una pausa antes de que la banda comience a moverse. Siempre colóquese sobre los rieles laterales hasta que la banda empiece a moverse.
5. Antes de comenzar a usar la cinta de correr, asegúrese de que la pinza con la llave de seguridad esté sujeta a la ropa.
6. Utilice ropa adecuada durante el ejercicio. No use ropa larga o suelta, ya que puede enredarse en las partes móviles del dispositivo. Use siempre calzado deportivo o para aeróbicos con suela de goma.
7. No inicie el ejercicio hasta al menos 40 minutos después de haber comido.
8. Durante el primer entrenamiento, sujétese de las asas hasta sentirse cómodo y familiarizado con el funcionamiento del dispositivo.
9. Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del dispositivo durante el entrenamiento.
10. Interrumpa inmediatamente el ejercicio si siente: presión o dolor en el pecho, latidos irregulares del corazón, dificultad para respirar, mareos o molestias durante el entrenamiento. Antes de retomar el ejercicio, consulte su estado de salud con un médico o especialista.
11. No conecte el cable de alimentación al hilo central; no extienda el cable ni modifique el enchufe; no coloque objetos pesados sobre el cable ni lo deje cerca de fuentes de calor; no utilice enchufes múltiples, ya que esto puede provocar incendios o descargas eléctricas.
12. Si la cinta acelera bruscamente debido a una falla electrónica o un cambio accidental de velocidad, el dispositivo se detendrá cuando se retire la llave de seguridad de la consola.
13. Desenchufe el dispositivo de la red eléctrica cuando no se utilice. Al desenchufarlo, no tire del cable para evitar daños. Conecte el enchufe a una toma de corriente segura con conexión a tierra.
14. No introduzca ningún objeto o elemento que pueda dañar el dispositivo en ninguna de sus partes.
15. La cinta de correr está destinada exclusivamente para uso en interiores. Para evitar daños, guarde el dispositivo en un lugar seco, plano y limpio. No utilice el dispositivo para ningún otro propósito que no sea el entrenamiento.
16. Evite el contacto del ordenador con agua, ya que puede causar daños o un cortocircuito.
17. El dispositivo no es apto para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona puede usar el dispositivo a la vez.
19. Zona de seguridad alrededor de la cinta: 1000 x 2000 mm.
20. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté en condiciones técnicas adecuadas. Si detecta elementos defectuosos o escucha ruidos anormales durante su uso, interrumpa el entrenamiento. No utilice el dispositivo hasta que se haya solucionado el problema.
21. No realice ajustes ni modificaciones al dispositivo, salvo los descritos en la presente instrucción. En caso de problemas, contacte con el servicio técnico (los datos de contacto se proporcionan más adelante en la instrucción).
22. El dispositivo fue fabricado conforme a la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Peso máximo del usuario: 150 kg.



**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL.
CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.**

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.

Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course pour usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Pendant la formation, les enfants devraient être sous la surveillance d'un adulte.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane et propre. Ne placez pas le tapis de course sur un tapis épais, car cela pourrait nuire à la bonne ventilation. Ne placez pas le tapis de course près de l'eau ou à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur le tapis de course. Lorsque l'appareil est sous tension et que la vitesse est réglée, la courroie mobile commence à bouger. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la courroie mobile commence à bouger.
5. Avant d'utiliser le tapis de course, assurez-vous que la boucle de la clé de sécurité est attachée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés lorsque vous vous entraînez sur le tapis de course. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic avec des semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas à faire de l'exercice moins que 40 minutes après un repas.
8. Pendant le premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise de courir et apprenez comment l'appareil fonctionne.
9. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une oppression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres malaises pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne connectez pas le cordon d'alimentation au centre du câble; ne rallongez pas le câble et ne changez pas sa fiche; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas près d'une source de chaleur; n'utilisez pas une prise comportant plusieurs trous, cela pourrait provoquer un incendie ou des blessures dues à un choc électrique.
12. Si la vitesse du tapis de course augmente rapidement en raison d'une défaillance électronique ou de changements de vitesse involontaires, la machine s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera déconnectée de la console.
13. Déconnectez l'alimentation lorsque le tapis n'est pas utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. Insérez la fiche dans une prise de courant sécurisée avec un circuit de mise à la terre.
14. N'insérez pas des objets ou de composants qui peuvent endommager l'équipement ou les détails de celui-ci.
15. Le tapis de course est un appareil destiné à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur. Le tapis de course doit être placé dans un endroit pas très ensoleillé, propre et sur la surface lisse. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que pour la formation.
16. Évitez le contact avec l'eau. L'eau peut exercer le bon fonctionnement du vélo.
17. L'équipement ne convient pas à des fins de réadaptation.
18. Une seule personne peut utiliser l'équipement à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course: 1000 x 2000 mm.
20. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son inquiétant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun ajustement ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur est de 150 kg.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

A teljes biztonság és a készülék hatékony használata csak akkor biztosítható, ha a terméket az útmutató szerint szerelik össze és használják. Használat előtt figyelmesen olvassa el a teljes kézikönyvet. A készüléket megfelelően földelt aljzathoz kell csatlakoztatni. Tájékoztassa a készülék felhasználóit az összes figyelmeztetésről és biztonsági előírásról. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból eredő problémákért vagy sérülésekért.

1. A futópád kizárólag otthoni használatra készült. A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.
2. A készüléket felnőttek számára tervezték. A készülék alatti területet felnőtt felügyelet mellett kell biztosítani.
3. A futópádot vízszintes, tiszta és akadálymentes felületre helyezze. Ne helyezze vastag szőnyegre, mert az akadályozhatja a szellőzést. Ne tegye a futópádot víz közelébe vagy szabadba.
4. Soha ne indítsa el a futópádot, ha a futószalagon áll. Bekapcsolás és sebességbéállítás után rövid késleltetés lehet, mielőtt a szalag elindul. Mindig a futópád oldalán álljon az indításkor.
5. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kulcs csipesze a ruházathoz van rögzítve.
6. Edzés közben viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen hosszú vagy laza ruhát, amely beleakadhat a készülék mozgó részeibe. Mindig viseljen sportcipőt csúszásmentes talppal.
7. Étkezés után legalább 40 percig ne kezdjen edzésbe.
8. Első használatkor kapaszkodjon a fogantyúba, amíg megszokja a készülék működését.
9. Edzés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést, ha mellkasi fájdalmat vagy nyomást, szabálytalan szívverést, légzési nehézséget, szédülést vagy rosszullétet érez. Az edzés folytatása előtt forduljon orvoshoz.
11. Ne húzza a tápkábelt a vezeték közepénél; ne hosszabbítsa meg a kábelt; ne helyezzen rá nehéz tárgyakat; ne tegye hőforrás közelébe; ne használjon több aljzatos elosztót, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.
12. Ha a futópád elektronikai hiba vagy véletlen sebességváltozás miatt hirtelen felgyorsul, a készülék leáll, amikor a biztonsági kulcs eltávolításra kerül a konzolból.
13. Ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót. Kihúzáskor ne a kábelt húzza. A csatlakozót megfelelően földelt aljzatba dugja.
14. Ne helyezzen a készülék részére olyan tárgyakat, amelyek károsíthatják azt.
15. A futópád kizárólag beltéri használatra készült. Száraz, sík és tiszta helyen használja. Más célra ne használja.
16. Kerülje a készülék vízzel való érintkezését, mert ez károsodást vagy rövidzárlatot okozhat.
17. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célokra.
18. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
19. Biztonsági terület a futópád körül: 1000 × 2000 mm.
20. A készüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja. Ha hibát vagy szokatlan zajt észlel, azonnal hagyja abba az edzést.
21. Ne végezzen módosításokat a készüléken, kivéve az útmutatóban leírtakat. Probléma esetén forduljon szervizhez.
22. A készülék az EN957-6+A1:2014 szabványnak megfelelően készült.
23. Maximális felhasználói súly: 150 kg.



PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

La piena sicurezza ed efficienza d'uso possono essere garantite solo a condizione che il prodotto venga assemblato e utilizzato secondo le istruzioni. Il tapis roulant deve essere montato con cura e il motore deve essere coperto con il coperchio. Il dispositivo deve essere collegato correttamente alla rete elettrica.

Ricordarsi di informare gli utilizzatori del prodotto su tutte le avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per problemi o lesioni derivanti da un utilizzo non conforme alle istruzioni.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
2. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti. I minorenni devono essere sorvegliati da un adulto durante l'allenamento.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale, piana, pulita e libera da oggetti. Non collocare il tapis roulant su tappeti spessi, poiché ciò potrebbe compromettere una corretta ventilazione. Non posizionare il tapis roulant vicino a fonti d'acqua né all'aperto.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando sul nastro di corsa. Dopo l'accensione e l'impostazione della velocità, potrebbe esserci una breve pausa prima che il nastro inizi a muoversi. Stare sempre sulle pedane laterali finché il nastro non comincia a scorrere.
5. Prima di iniziare l'uso del tapis roulant, assicurarsi che la clip con la chiave di sicurezza sia fissata agli indumenti.
6. Indossare un abbigliamento adeguato durante l'allenamento. Non indossare indumenti lunghi o larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento del dispositivo. Utilizzare sempre scarpe da corsa o da aerobica con suola in gomma.
7. Non iniziare l'allenamento prima che siano trascorsi almeno 40 minuti dal pasto.
8. Durante i primi allenamenti, tenersi ai maniglioni fino a quando non ci si sente sicuri e familiari con il funzionamento del dispositivo.
9. Tenere lontani bambini e animali domestici dal dispositivo durante l'uso.
10. Interrompere immediatamente l'allenamento se si avverte: pressione o dolore al petto, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o disagio. Prima di riprendere l'allenamento, consultare un medico o uno specialista.
11. Non collegare il cavo di alimentazione al conduttore centrale; non prolungare il cavo né modificarne la spina; non collocarvi oggetti pesanti sopra e non lasciarlo vicino a fonti di calore; non utilizzare prese multiple, poiché ciò potrebbe causare incendi o lesioni da elettrocuzione.
12. Se il tapis roulant accelera bruscamente a causa di un guasto elettronico o di un cambio accidentale di velocità, il dispositivo si fermerà quando la chiave di sicurezza verrà rimossa dalla console.
13. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica quando non è in uso. Durante la scollegazione, non tirare il cavo di alimentazione per evitarne il danneggiamento. Collegare la spina a una presa sicura con messa a terra.
14. Non inserire oggetti o elementi che potrebbero danneggiare il dispositivo in nessuna delle sue parti.
15. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso in ambienti chiusi. Per evitare danni, conservare il dispositivo in un luogo asciutto, piano e pulito. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi dall'allenamento.
16. Evitare il contatto del computer con l'acqua, poiché ciò potrebbe causare danni o cortocircuiti.
17. Il dispositivo non è adatto per scopi riabilitativi.
18. Solo una persona alla volta può utilizzare il dispositivo.
19. Spazio di sicurezza attorno al tapis roulant: 1000 × 2000 mm.
20. Utilizzare il dispositivo solo se in perfette condizioni tecniche. In caso di elementi difettosi o rumori anomali durante l'uso, interrompere immediatamente l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo finché il problema non sarà risolto.
21. Non eseguire regolazioni o modifiche sul dispositivo se non quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare l'assistenza (i dati di contatto sono riportati più avanti nel manuale).
22. Il dispositivo è stato realizzato in conformità alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Peso massimo dell'utente: 150 kg.



LEES VÓÓR GEBRUIK VAN HET TOESTEL ZORGVULDIG DE INSTRUCTIES EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Volledige veiligheid en efficiëntie van het gebruik kunnen alleen worden gegarandeerd indien het product wordt gemonteerd en gebruikt volgens de instructies. De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd, waarbij de motor met een afdekking moet worden afgesloten. Het apparaat moet correct worden aangesloten op het stroomnet.

Vergeet niet om alle gebruikers van het product op de hoogte te brengen van alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet verantwoordelijk voor problemen of verwondingen die het gevolg zijn van gebruik in strijd met de instructies.

1. De loopband is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt overeenkomstig zijn bestemming.
2. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
3. Plaats de loopband op een horizontaal, vlak, schoon oppervlak, vrij van andere objecten. Zet de loopband niet op een dik tapijt, omdat dit de juiste ventilatie kan belemmeren. Zet de loopband niet in de buurt van water of buiten.
4. Start de loopband nooit terwijl u op de loopbandband staat. Wanneer u het apparaat inschakelt en de snelheid instelt, kan er een korte pauze zijn voordat de band begint te bewegen. Ga altijd op de zijrails staan totdat de band begint te bewegen.
5. Zorg ervoor dat de clip met de veiligheidssleutel aan de kleding is bevestigd voordat u begint met trainen.
6. Draag geschikte kleding tijdens het trainen. Draag geen lange, losse kleding die verstrikt kan raken in bewegende onderdelen van het apparaat. Draag altijd hardloopschoenen of aerobicschoenen met rubberen zolen.
7. Begin niet met trainen tot minimaal 40 minuten na een maaltijd.
8. Houd tijdens de eerste training de handgrepen vast totdat u zich op uw gemak voelt en vertrouwd bent geraakt met de werking van het apparaat.
9. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat tijdens het trainen.
10. Stop onmiddellijk met trainen als u druk of pijn op de borst, een onregelmatige hartslag, ademhalingsproblemen, duizeligheid of enig ander ongemak voelt. Raadpleeg een arts of specialist voordat u weer begint met trainen.
11. Sluit het netsnoer niet aan op een tussenkabel; verleng het snoer niet en verander de stekker niet; plaats geen zware voorwerpen op het snoer en laat het niet in de buurt van warmtebronnen liggen; gebruik geen stopcontact met meerdere aansluitpunten, dit kan brand of elektrocutie veroorzaken.
12. Als de loopband plots versnelt als gevolg van een elektronische storing of een onbedoelde snelheidswijziging, zal het apparaat stoppen wanneer de veiligheidssleutel uit de console wordt getrokken.
13. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is. Trek niet aan het snoer bij het loskoppelen om beschadiging te voorkomen. Sluit de stekker aan op een veilig geaard stopcontact.
14. Plaats geen voorwerpen of onderdelen in of op het apparaat die het kunnen beschadigen.
15. De loopband is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Om beschadiging te voorkomen, dient u het apparaat op een droge, vlakke en schone plek op te bergen. Gebruik het apparaat uitsluitend voor trainingsdoeleinden.
16. Vermijd contact van de computerconsole met water, dit kan schade of kortsluiting veroorzaken.
17. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
18. Slechts één persoon mag het apparaat tegelijk gebruiken.
19. Veiligheidszone rond de loopband: 1000 × 2000 mm.
20. Gebruik het apparaat alleen als het technisch in orde is. Als u defecte onderdelen opmerkt of ongebruikelijke geluiden hoort tijdens het gebruik, stop dan onmiddellijk met trainen. Gebruik het apparaat niet voordat het probleem is verholpen.
21. Voer geen aanpassingen of wijzigingen uit aan het apparaat, behalve zoals beschreven in deze handleiding. Neem bij problemen contact op met de serviceafdeling (contactgegevens vindt u verderop in de handleiding).
22. Het apparaat is vervaardigd volgens norm EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximaal gebruikersgewicht: 150 kg.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie biegowym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy klucz bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazda z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiegokolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 x 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 150 kg.



ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Siguranța completă și utilizarea eficientă pot fi asigurate numai dacă produsul este asamblat și utilizat conform instrucțiunilor. Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Aparatul trebuie conectat la o priză cu împământare corespunzătoare. Informați utilizatorii produsului despre toate avertismentele și măsurile de siguranță. Nu suntem responsabili pentru probleme sau accidente cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

1. Banda de alergare este destinată exclusiv utilizării la domiciliu. Aparatul trebuie utilizat numai conform destinației sale.
2. Aparatul este destinat adulților. Zona de sub aparat trebuie supravegheată de un adult în timpul utilizării.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață plană, curată și fără obstacole. Nu o așezați pe un covor gros deoarece poate împiedica ventilarea. Nu amplasați banda lângă apă sau în exterior.
4. Nu porniți niciodată banda de alergare în timp ce stați pe banda de rulare. După pornire și setarea vitezei poate exista o scurtă întârziere înainte ca banda să înceapă să se miște. Stați întotdeauna pe lateralele benzii la pornire.
5. Înainte de utilizare, asigurați-vă că clema cheii de siguranță este fixată de îmbrăcăminte.
6. Purtați îmbrăcăminte adecvată pentru exerciții. Nu purtați haine lungi sau largi care se pot prinde în piesele în mișcare ale aparatului. Purtați întotdeauna încălțăminte sport cu talpă antiderapantă.
7. Nu începeți exercițiile mai devreme de 40 de minute după masă.
8. La prima utilizare țineți-vă de mână până când vă familiarizați cu funcționarea aparatului.
9. Țineți copiii și animalele de companie departe de aparat în timpul antrenamentului.
10. Opiți imediat exercițiul dacă simțiți presiune sau durere în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeală sau disconfort. Consultați un medic înainte de a relua antrenamentul.
11. Nu trageți cablul de alimentare de la mijloc; nu prelungiți cablul; nu așezați obiecte grele pe el; nu îl lăsați lângă surse de căldură; nu utilizați prize multiple deoarece pot provoca incendiu sau electrocutare.
12. Dacă banda accelerează brusc din cauza unei erori electronice sau a unei schimbări accidentale de viteză, aparatul se va opri atunci când cheia de siguranță este scoasă din consolă.
13. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă nu este utilizat. Când scoateți ștecherul, nu trageți de cablu. Conectați aparatul la o priză cu împământare.
14. Nu introduceți obiecte care pot deteriora aparatul în niciuna dintre părțile acestuia.
15. Banda de alergare este destinată utilizării în interior. Utilizați-o într-un loc uscat, plan și curat. Nu utilizați aparatul în alte scopuri.
16. Evitați contactul aparatului cu apa deoarece poate provoca deteriorări sau scurtcircuit.
17. Aparatul nu este destinat scopurilor de reabilitare.
18. Aparatul poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat.
19. Zona de siguranță în jurul benzii: 1000 × 2000 mm.
20. Utilizați aparatul numai dacă este în stare tehnică corespunzătoare. Dacă observați defecte sau zgomete neobișnuite, opriți imediat utilizarea.
21. Nu efectuați modificări asupra aparatului, cu excepția celor descrise în instrucțiuni. În caz de probleme contactați service-ul.
22. Aparatul este fabricat conform standardului EN957-6+A1:2014.
23. Greutatea maximă a utilizatorului: 150 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciemu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Ne zodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode. Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený iba na domáce použitie. Zariadenie sa môže používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené na použitie dospelými osobami. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
3. Bežecký pás položte na rovný a čistý povrch. Bežecký pás nekladte na hrubý koberec, pretože by to mohlo narušiť správne vetranie. Bežecký pás neumiestňujte do blízkosti vody alebo vonku.
4. Nikdy nezapínajte bežecký pás, keď na ňom stojíte. Keď je zapnuté napájanie a je nastavená rýchlosť, pás sa môže dočasne zastaviť, kým sa začne plynule pohybovať. Vždy stojte na bočných koľajniciach, až kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred použitím bežeckého pásu sa uistite, že pracka s bezpečnostným kľúčom je pripojená k odevu.
6. Pri cvičení na bežeckom páse noste vhodný odev. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste bežeckú obuv alebo obuv vhodnú na aerobik s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičiť skôr ako 40 minút po jedle.
8. Počas prvého tréningu sa držte rukovätí zariadenia, až kým sa neoboznámate s obsluhou zariadenia.
9. Počas tréningu dávajte pozor na deti a domáce zvieratá, ktoré by sa mali nachádzať mimo zariadenia.
10. Ak pocítite bolesť hrudníka alebo nepravdivý pulz, ťažkosť s dýchaním, závraty alebo iné ťažkosti, okamžite prestaňte cvičiť. Pred ďalším tréningom sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Neťahajte napájací kábel ani nemeňte zástrčku kábla; Na kábel nekladte ťažké predmety a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte zásuvku s niekoľkými otvormi, keďže by to mohlo spôsobiť požiar alebo zranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku poruchy elektroniky alebo neúmyselných zmien rýchlosti, stroj sa zastaví po odpojení bezpečnostného kľúča od konzoly.
13. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájanie. Po prerušení napájania neťahajte napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zasuňte zástrčku do zabezpečenej zásuvky s uzemňovacím obvodom.
14. Do žiadnej časti zariadenia nevkladajte predmety ani súčasti, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené na vnútorné a nie na vonkajšie použitie. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Tento produkt nepoužívajte na iné účely ako na cvičenie.
16. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože by sa mohol poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť skrat.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
19. Bezpečnostná oblasť okolo bežeckého pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je technicky v poriadku. Ak počas používania zistíte, že niektoré komponenty sú chybné alebo ak budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
21. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna povolená hmotnosť – 150 kg.



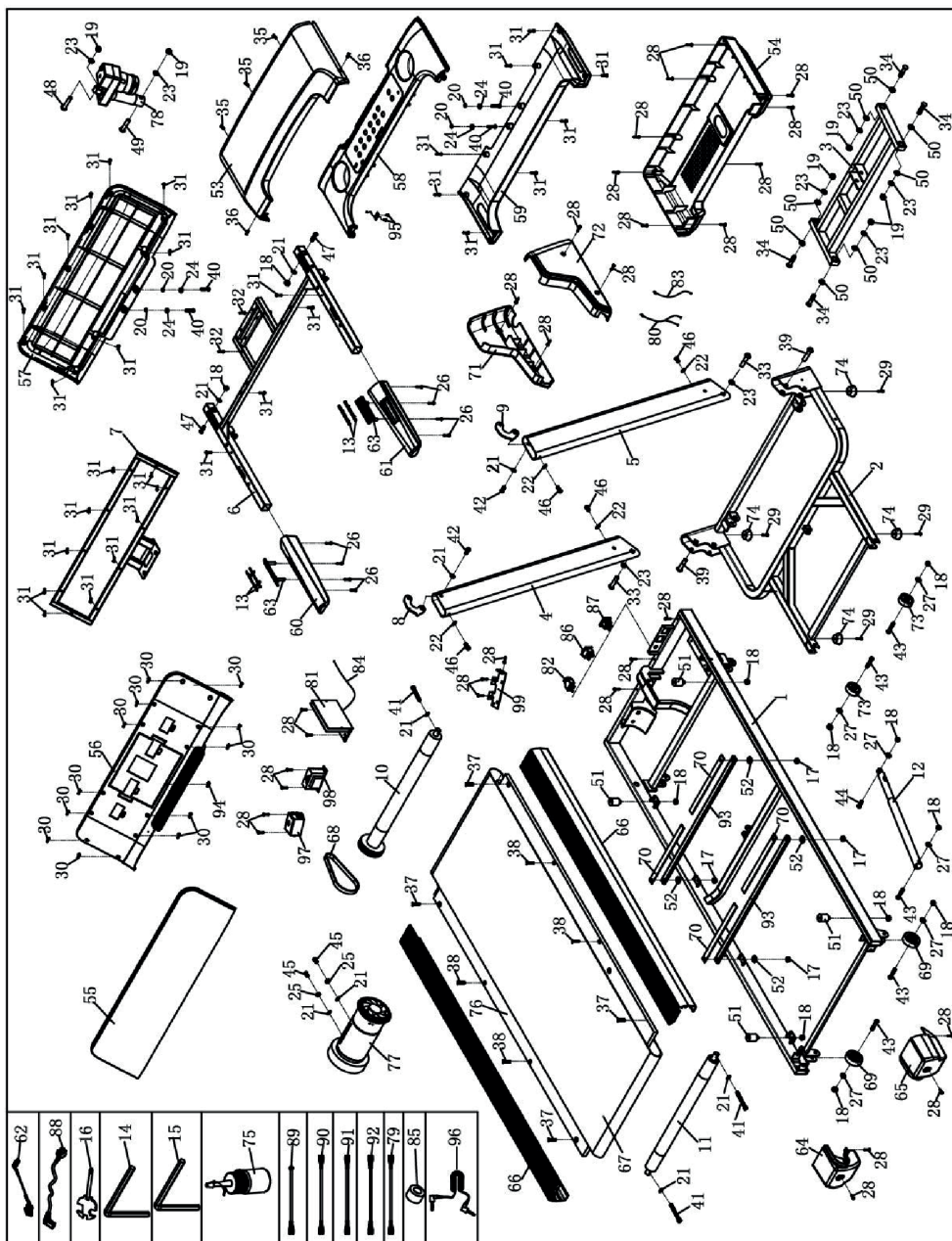
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.

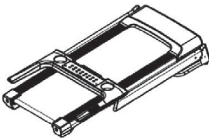
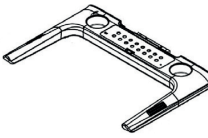
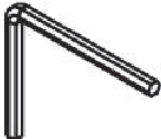
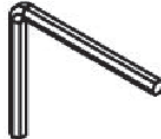
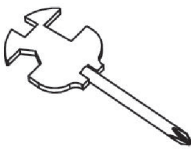
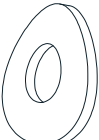
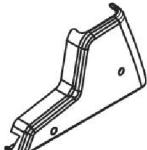
Не забудьте ознайомити користувачів з усіма закликаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.

Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка тільки для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Поставте бігову доріжку на рівну, плоску, чисту і вільну від сторонніх предметів поверхню. Не ставте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може заважати правильній вентиляції. Не ставте бігову доріжку біля води або на вулиці.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Коли ввімкнено живлення та встановлено швидкість, воно може призупинитися, перш ніж бігове полотно почне рухатися. Завжди стійте на бічних рейках, поки бігове полотно не почне рухатися.
5. Перш ніж користуватися біговою доріжкою, переконайтеся, що пряжка ключа безпеки прикріплена до одягу.
6. Носіть відповідний одяг під час занять на біговій доріжці. Не носіть довгий вільний одяг, який міг би потрапити в рухомі частини. Завжди носіть кросівки або балетки з гумовою підошвою.
7. Не починайте фізичного навантаження до 40 хвилин після їжі.
8. Під час перших тренувань тримайтеся за ручки, поки ви не відчуєте себе комфортно і не ознайомтеся з роботою пристрою.
9. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою під час тренувань.
10. негайно припиніть займатися фізичними вправами, якщо під час фізичних навантажень відчуваєте напругу в грудях або біль, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інший дискомфорт. Перш ніж повернутися до тренувань, проконсультуйтеся з лікарем.
11. Не підключайте шнур живлення до центру кабелю; не подовжуйте кабель і не міняйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не залишайте його біля джерела тепла; не використовуйте розетку з декількома отворами, це може призвести до пожежі або травми через ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово починає збільшувати швидкість через збої електроніки або несподівано змінювати швидкість, тренажер зупиниться, якщо відключити ключ безпеки від консолі.
13. Відключайте тренажер від живлення, коли обладнання не використовується. Після відключення живлення не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити його. Вставте вилку в надійну розетку із заземлюванням.
14. Не вставляйте предмети або елементи, які можуть пошкодити обладнання або його частини.
15. Бігова доріжка – це пристрій, призначений для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте обладнання в сухому, рівному та чистому місці, подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте продукт для інших цілей, тільки для тренувань.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або створити коротке замикання.
17. Тренажер не підходить для реабілітаційних цілей.
18. Тільки одна людина може використовувати обладнання.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 x 2000 мм.
20. Не використовуйте тренажер, якщо він технічно не справний. Якщо під час використання ви виявили несправність або чуєте тривожний звук від пристрою, негайно припиніть тренування. Не використовуйте обладнання, поки проблема не буде вирішена.
21. Не робіть ніяких налаштувань чи модифікацій пристрою, окрім тих що описані в інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в інструкції).
22. Пристрій виготовлено згідно стандарту EN 957-6+A1:2014-07
23. Максимально допустима вага користувача – 150 кг.



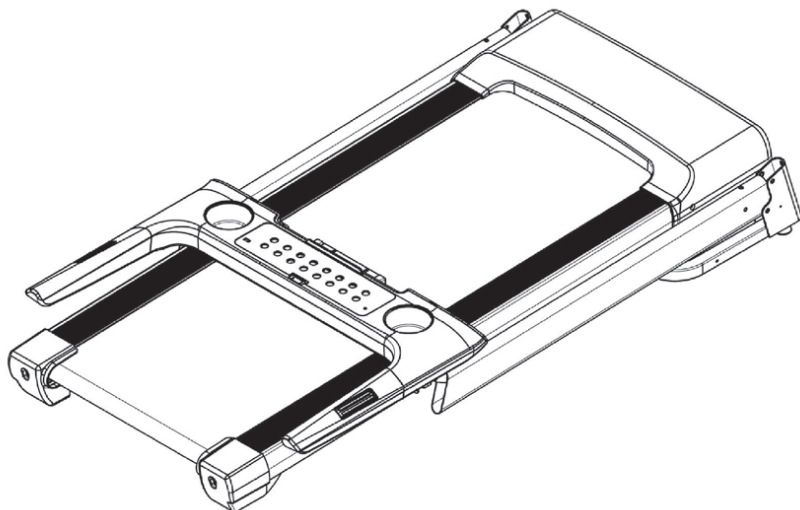


1  x1	4  x1	5  x1	6  x1
7  x1	14  5 mm x1	15  6 mm x1	16  x1
20  x4	22  x4	24  x4	28  4,2x20 x4
39  M8x45 x2	40  M6x15 x4	46  M8x20 x4	71  x1
72  x1	75  x1	82  x1	88  x1



- CZ** Upozornění! Nezapínejte napájení před dokončením montáže běžeckého pásu.
- DE** Achtung! Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, nachdem die Montage des Laufbands abgeschlossen ist.
- EN** Warning! Do not switch on the power supply before completing the treadmill assembly.
- ES** ¡Atención! Para evitar lesiones o daños en el dispositivo, sujete la consola y las columnas durante el montaje hasta asegurarse de que estén firmemente instaladas al cuerpo de la cinta de correr.
- FR** Attention! Ne mettez pas l'appareil sous tension avant d'avoir terminé le montage du tapis de course.
- HU** Figyelem! A futópád összeszerelésének befejezése előtt ne kapcsolja be a tápellátást.
- IT** Attenzione! Non accendere l'alimentazione prima di aver completato il montaggio del tapis roulant.
- NL** Waarschuwing! Schakel de stroomvoorziening niet in voordat de montage van de loopband is voltooid.
- PL** Uwaga! Nie włączaj zasilania przed zakończeniem montażu bieżni.
- RO** Avertisment! Nu conectați alimentarea înainte de finalizarea montajului benzii de alergare.
- SK** Poznámk! Nezapínajte napájanie pred dokončením montáže bežeckého pásu.
- UA** Увага! Не вмикайте живлення до завершення складання бігової доріжки.

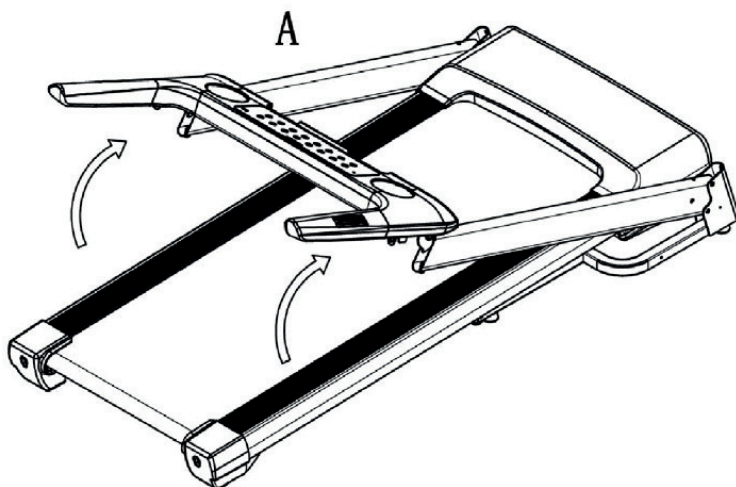
1





2

- CZ** **Upozornění!** Aby nedošlo ke zranění nebo poškození zařízení, během montáže podpírejte konzoli a sloupky, dokud se neujistíte, že jsou pevně připevněny ke korpusu běžeckého pásu.
- DE** **Achtung!** Um Verletzungen oder Geräteschäden zu vermeiden, stützen Sie während der Montage die Konsole und die Säulen ab, bis Sie sicher sind, dass sie fest am Laufbandgehäuse befestigt sind.
- EN** **Warning!** To avoid injury or device damage, support console and columns during assembly, until you make sure that they are firmly installed to the treadmill corpus.
- ES** **¡Atención!** Para evitar lesiones o daños en el dispositivo, sostenga la consola y las columnas durante el montaje hasta asegurarse de que estén firmemente instaladas en el cuerpo de la cinta de correr.
- FR** **Attention!** Pour éviter toute blessure ou tout dommage à l'appareil, soutenez la console et les montants pendant l'assemblage jusqu'à ce que vous soyez sûr qu'ils sont solidement fixés au châssis du tapis de course.
- HU** **Figyelem!** A sérülések vagy a készülék károsodásának elkerülése érdekében az összeszerelés során támassza meg a konzolt és az oszlopokat, amíg meg nem győződik arról, hogy azok szilárdan rögzítve vannak a futópád vázához.
- IT** **Attenzione!** Per evitare lesioni o danni al dispositivo, sostenere la console e i montanti durante il montaggio finché non si è certi che siano fissati saldamente al corpo del tapis roulant.
- NL** **Waarschuwing!** Om letsel of schade aan het apparaat te voorkomen, ondersteunt u tijdens de montage de console en de kolommen totdat u zeker weet dat ze stevig aan het frame van de loopband zijn bevestigd.
- PL** **Uwaga!** Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia, podczas montażu podtrzymuj konsolę i kolumny, aż upewnisz się, że są one solidnie zamocowane do korpusu bieżni.
- RO** **Avertisment!** Pentru a evita rănierea sau deteriorarea dispozitivului, susțineți consola și coloanele în timpul asamblării până când vă asigurați că sunt fixate ferm pe corpul benzii de alergare.
- SK** **Poznámka!** Aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu zariadenia, počas montáže podopierajte konzolu a stĺpiky, kým sa nepresvedčíte, že sú pevne pripojené ku korpusu bežeckého pásu.
- UA** **Увага!** Щоб уникнути травм або пошкодження пристрою, під час складання підтримуйте консоль і стійки, доки не переконаєтеся, що вони надійно закріплені до корпусу бігової доріжки.



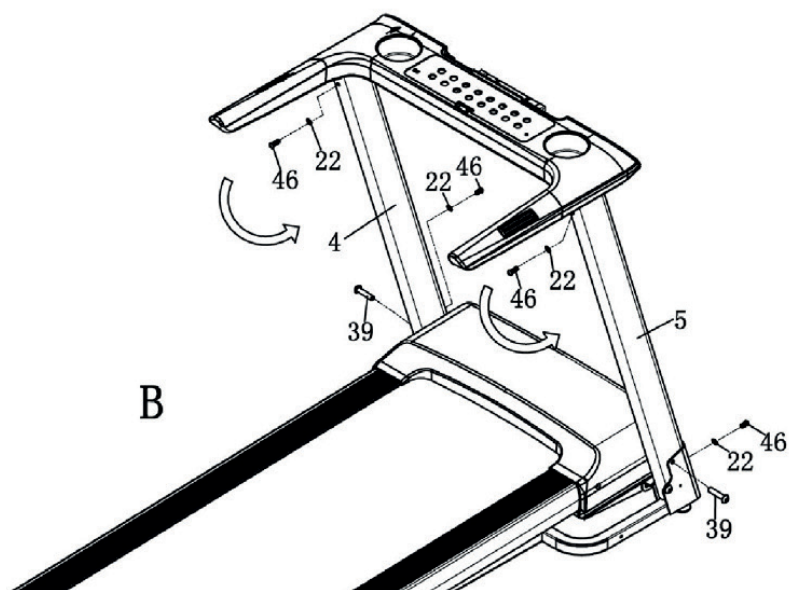


22  ×4

46  M8×20 ×4

39  M8×45 ×2

14 





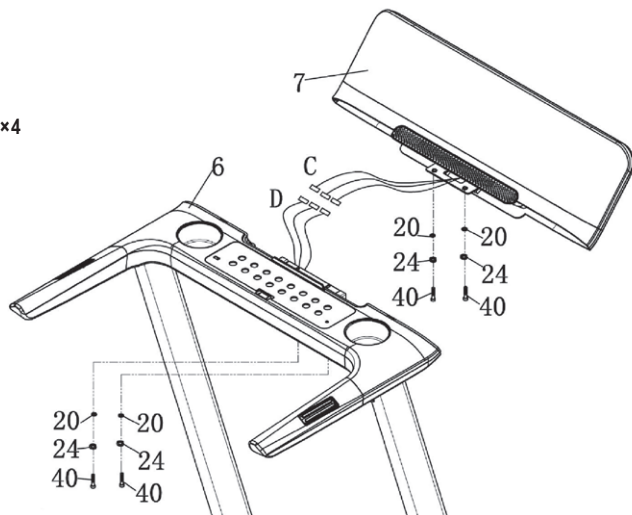
3

20  x4

24  x4

40  M6 x 15 x4

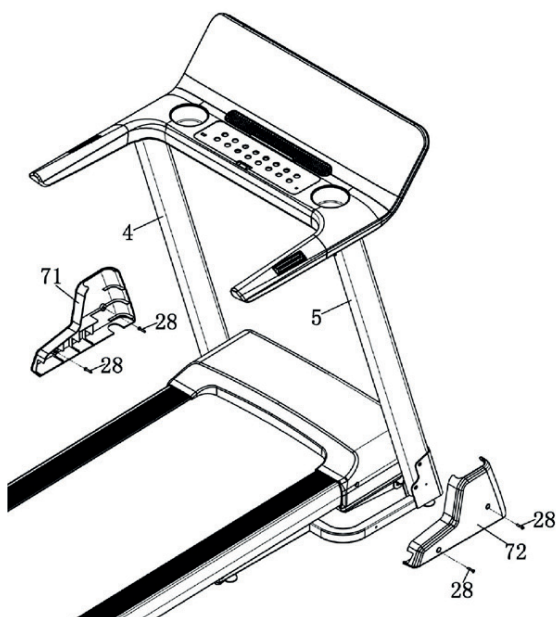
14 



4

28  x4

16 

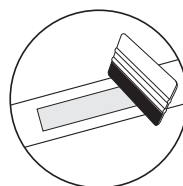
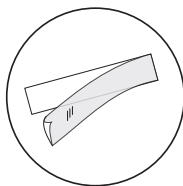
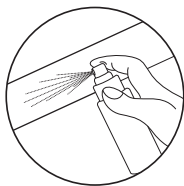




5



- CZ Upozornění!** Sestavte zařízení podle výše uvedených pokynů a pevně utáhněte šrouby. Po dokončení montáže před zahájením používání běžeckého pásu zkontrolujte, zda je vše v pořádku.
- DE Achtung!** Montieren Sie das Gerät gemäß den oben stehenden Anweisungen und ziehen Sie die Schrauben fest an. Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage, bevor Sie das Laufband benutzen, ob alles in Ordnung ist.
- EN Warning!** To avoid injury or device damage, support console and columns during assembly, until you make sure that they are firmly installed to the treadmill corpus.
- ES ¡Atención!** Monte el dispositivo de acuerdo con las instrucciones anteriores y apriete firmemente los tornillos. Una vez finalizado el montaje, antes de comenzar a usar la cinta de correr, verifique que todo esté en correcto estado.
- FR Attention!** Assemblez l'appareil conformément aux instructions ci-dessus et serrez fermement les vis. Une fois le montage terminé, avant de commencer à utiliser le tapis de course, vérifiez que tout est en ordre.
- HU Figyelem!** Szerelje össze a készüléket a fenti utasításoknak megfelelően, és húzza meg erősen a csavarokat. Az összeszerelés befejezése után, mielőtt használni kezdené a futópádot, ellenőrizze, hogy minden rendben van-e.
- IT Attenzione!** Assemblare il dispositivo in conformità alle istruzioni sopra riportate e serrare saldamente le viti. Una volta completato il montaggio, prima di iniziare a utilizzare il tapis roulant, verificare che tutto sia in ordine.
- NL Waarschuwing!** Monteer het apparaat volgens de bovenstaande instructies en draai de schroeven stevig vast. Controleer na het voltooiën van de montage, voordat u de loopband gaat gebruiken, of alles in orde is.
- PL Uwaga!** Zmontuj urządzenie zgodnie z powyższą instrukcją i mocno dokręć śruby. Po zakończeniu montażu, przed rozpoczęciem korzystania z bieżni, sprawdź czy wszystko jest w porządku.
- RO Avertisment!** Asamblați dispozitivul conform instrucțiunilor de mai sus și strângeți bine șuruburile. După finalizarea asamblării, înainte de a începe să utilizați banda de alergare, verificați dacă totul este în regulă.
- SK Poznámka!** Zostavte zariadenie podľa vyššie uvedených pokynov a pevne utiahnite skrutky. Po dokončení montáže pred začatím používania bežeckého pásu skontrolujte, či je všetko v poriadku.
- UA Увага!** Зберіть пристрій відповідно до наведених вище інструкцій і міцно затягніть гвинти. Після завершення складання, перед початком використання бігової доріжки, перевірте, чи все в порядку.



CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhé tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de beschermlaag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru a aplica corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

CZ týká sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

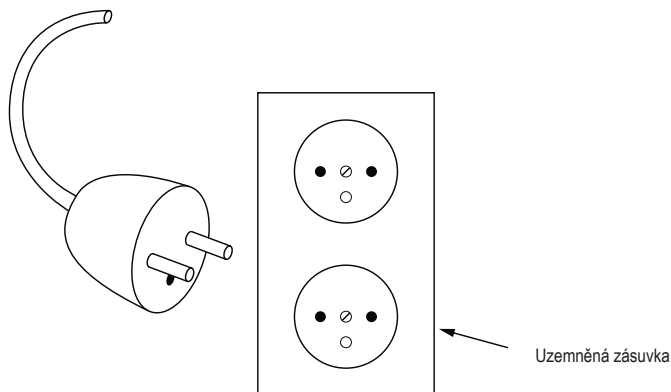
IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set.
SK týká sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** A részletes információkért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanati codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.



Uzemnění



Běžecý pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud neseď se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

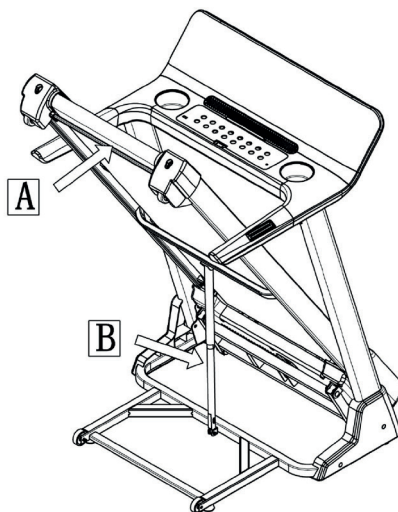
Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).

CZ Složení běžecého pásu



Poznámka! Před složením běžecého pásu odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Zvedněte základnu běžecého pásu podle obrázku (A), dokud neuslyšíte zvuk držáku (B). Běžecký pás se pak zajistí ve svislé poloze (tak jako na obrázku).

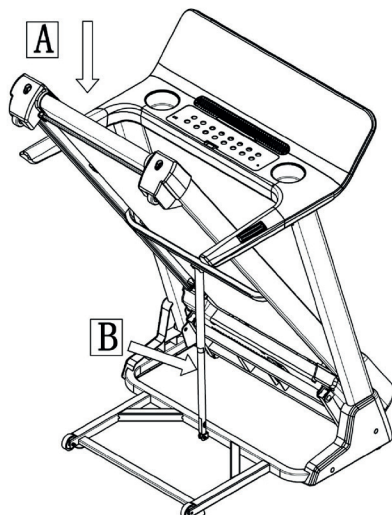


CZ Rozložení běžecého pásu



Pozor! Ujistěte se, že během rozkládání běžecého pásu nejsou v blízkosti žádní lidé ani zvířata.

1. Uchopte základnu běžecého pásu podle obrázku (A).
2. Opatrně odjistěte držák nohou, v části vyznačenou šipkou (B).
3. Běžecký pás začne automaticky klesat. Vzhledem na bezpečnost během klesání ho zajistěte rukama.





VAROVÁNÍ! Před čištěním nebo opravou zařízení ho vždy odpojte od napájení.

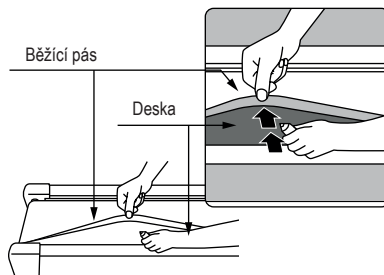
Čištění

- Udržování běžícího pásu v čistotě výrazně prodlouží jeho životnost.
- Běžecký pás udržujte čistý, pravidelně odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžeckého pásu, jakož i boční kolejničky.
- K čištění zařízení použijte měkký hadřík navlhčený vodou. Nepoužívejte silné látky ani ostré čisticí materiály, které mohou zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.
- Na běžeckém pásu vždy noste čistou běžeckou obuv, čímž se sníží hromadění nečistot pod pásem.

VAROVÁNÍ! Před odpojením krytu motoru vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky. Kryt motoru vytáhněte nejméně jednou ročně a vysajte prostor motoru.

Mazání běžícího pásu a desky

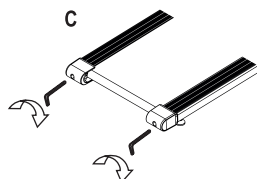
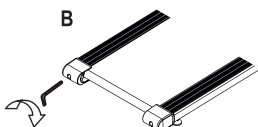
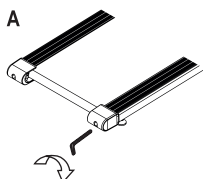
1. Tento model běžeckého pásu je mazán výrobcem. Tření mezi běžeckou plochou a pásem hraje velmi důležitou roli při provozu a životnosti běžeckého pásu, což vyžaduje pravidelné mazání.
2. Doporučujeme se pravidelná kontrola desky. Pokud zjistíte poškození desky, musíte se obrátit na naše servisní oddělení.
3. Frekvence mazání závisí na provozních podmínkách.
4. Plochu doporučujeme namazat podle následujícího harmonogramu:
 - nízká frekvence používání (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně,
 - průměrná frekvence používání (3–5 hodin / týden) – každých šest měsíců,
 - intenzivní frekvence používání (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce.
5. Doporučujeme se použítí beztukového maziva.



Poznámka! Jakékoli opravy běžeckého pásu vyžadují profesionálního servisu.

Centrování běžeckého pásu

1. Pro udržení dlouhé životnosti zařízení, doporučujeme po každém nepřetržitém dvouhodinovém tréninku odpojit běžecký pás od zdroje napájení na 10 minut.
2. Volně nainstalovaný běžící pás se během běhu stěží posouvá a může způsobit, že uživatel během cvičení sklouzne. Příliš velké napětí (napnutí) běžícího pásu může způsobit snížení výkonu motoru a vytvořit větší tření mezi válečkem a pásem.
3. Běžecký pás položte na vodorovný povrch. Zapněte běžecký pás s rychlostí asi 6–8 km/h.
 - Pokud je pás posunut směrem doprava, vytáhněte pravý zadní koncový kryt, otočte seřizovacím šroubem na pravé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a potom běžte, dokud pás není vystředěn (obr. A).
 - Pokud je pás posunut směrem doleva, vytáhněte levý zadní koncový kryt, otočte seřizovacím šroubem na levé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a potom běžte, dokud pás není vystředěn (obr. B).
 - Pokud pás stále není vystředěn, opakujte výše uvedené kroky, dokud pás není vystředěn.
 - Napnutí běžeckého pásu občas upravte tak, aby se zabránilo jeho uvolnění během tréninku. Vytáhněte koncové kryty, otáčejte levým a pravým seřizovacím ve směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky a pak znovu začněte běh. Zkontrolujte napnutí pásu, dokud bude správně napnutý (obr. C).



Kód chyby	Možná příčina	Možná řešení
E01	Chyba komunikace. Kabely z počítače a spodní řídicí desky nejsou správně připojeny.	1. Zkontrolujte, zda jsou kabely počítače a spodní řídicí desky pevně připojeny. 2. Ujistěte se, že IC ve spodní ovládací desce je správně zasunutý. Pokud ne, vyjměte jej a znovu vložte. 3. Pokud je napájení spodní řídicí desky nesprávné, vyměňte ji za novou.
E02	Ochrana proti nárazu. Hodnota vstupního napětí je nižší, než je požadováno.	1. Zkontrolujte, zda je napájení správné. Pokud je nižší, změňte napětí na potřebné pro provoz běžeckého pásu a resetujte zařízení. 2. Zkontrolujte zapojení kabelů k motoru. 3. Zkontrolujte ovládací panel a v případě potřeby jej vyměňte.
E03	Signál snímače rychlosti není přijímán ovládacím panelem.	1. Pokud snímač rychlosti nepracuje, zkontrolujte, zda svítí signální světlo senzoru. Pokud ne, může to znamenat poruchu snímače. Vyměňte ho za nový. 2. Zkontrolujte, zda je zástrčka snímače rychlosti správně připojena. Pokud ne, odpojte ji a znovu se připojte. 3. Zkontrolujte poškození magnetického senzoru. Pokud zjistíte poškození, nahraďte jej novým.
E05	Ochrana vůči přetížení. Napětí je příliš nízké nebo vysoké. Řídicí modul je poškozen.	1. Zkontrolujte napětí. Změna na běžící pás potřebný k provozu. 2. Pás se setkává s velkým odporem. Namažte ho podle pokynů v této příručce. 3. Zkontrolujte fungování motoru, pokud je poškozen, vyměňte ho.
E07	Počítač nezobrazuje data.	Vyměňte ovládací desku.
E08	Chybová zpráva paměti EEPROM.	Vyměňte ovládací desku.
"----"	Bezpečnostní klíč je vytažen, nesprávně připojený nebo poškozený.	1. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní klíč na správném místě. 2. Zkontrolujte, zda je deska snímače bezpečnostního klíče správně připojena. 3. Vyměňte desku snímače bezpečnostního klíče v počítači.
Pozor! • Pokud se motor po stisknutí tlačítka ► nespustí, zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně připojen. Pokud ne, odpojte jej a znovu připojte. • Pokud je spodní ovládací deska uvolněná nebo odpojená, připojte ji správně. • Pokud dojde k přepálení IGBT, nahraďte jej novým.		



Výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Maximální výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Čistá hmotnost	~74 kg
Rozsah rychlosti	1,0–20,0 km/h



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.

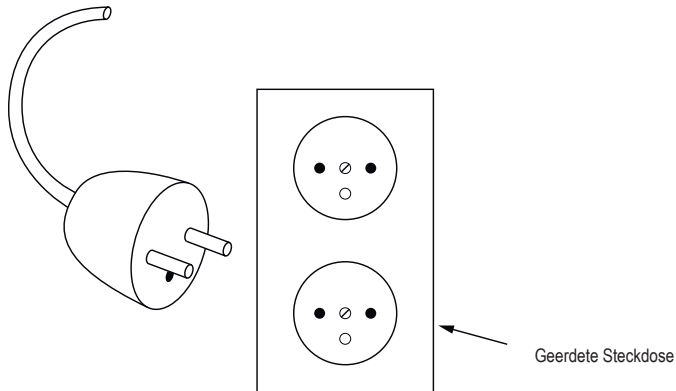


Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Tříděte ho v souladu s platnými pravidly.

Geräteerdung



Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

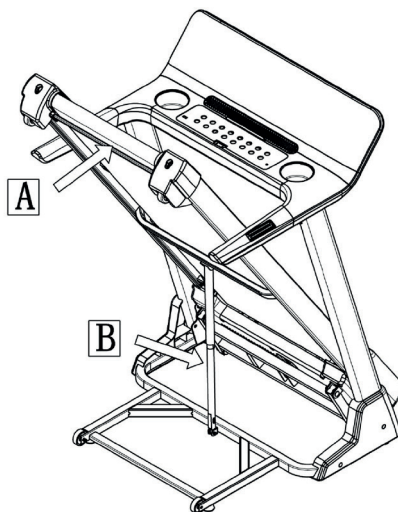
Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).

DE Zusammenklappen



Achtung! Bevor Sie das Gerät zusammenklappen ziehen Sie unbedingt das Netzteil aus der Steckdose.

Heben Sie die Laufbandfläche (A) wie abgebildet an, bis die Stange (B) hörbar einrastet. Der Laufriemen wird dann in der vertikalen Position verriegelt (wie gezeigt).

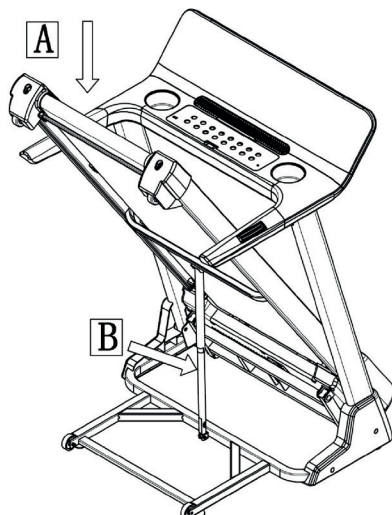


DE Aufklappen



Achtung! Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe befinden, wenn Sie das Laufband ausklappen.

1. Halten Sie das Laufband am vorderen Ende fest wie in Abbildung (A) gezeigten Stelle.
2. Entriegeln Sie die Halterung vorsichtig mit Ihrem Fuß an der durch den Pfeil (B) angegebenen Stelle.
3. Der Laufrahmen beginnt automatisch zu fallen. Sichern Sie aus Sicherheitsgründen seinen Sturz mit Ihren Händen.





ACHTUNG! Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus.

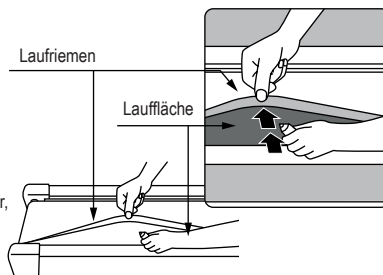
Reinigung

- Wenn Sie das Laufband sauber halten, verlängert sich die Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie Ihre Geräte sauber, indem Sie regelmäßigen Staub entfernen.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufriemens sowie die Seitenschienen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.
- Tragen Sie immer saubere Laufschuhe auf dem Laufband. Dadurch wird die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufbandgurt verringert.

ACHTUNG! Bevor Sie die Motorabdeckung abnehmen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus. Mindestens einmal pro Jahr sollte die Motorabdeckung abgebaut werden um den Staub unter der Abdeckung zu saugen.

Schmierung der Lauffläche

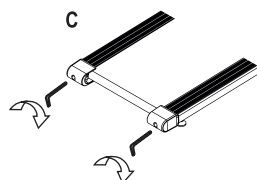
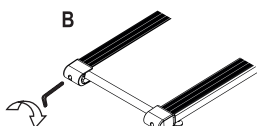
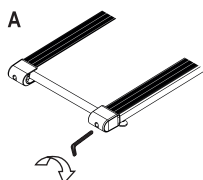
1. Das Laufband wurde bereits im Werk geschmiert. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Schmierung des Laufbandes hin und wieder zu überprüfen, um sicherzustellen, daß Ihr Laufband einwandfrei funktioniert.
2. Sollten Sie feststellen, dass die Lauffläche beschädigt ist, kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
3. Die Häufigkeit der Schmierung hängt von den Betriebsbedingungen ab.
4. Es wird empfohlen, die Lauffläche nach folgendem Schema zu schmieren:
 - geringe Nutzungsintensität (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal im Jahr,
 - mittelintensiver Betrieb (3-5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
 - sehr intensiver Betrieb (über 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.
5. Die Verwendung eines nicht fettenden Schmiermittels wird empfohlen.



Achtung! Reparaturen am Laufriemen erfordern einen Besuch in einem professionellen Servicecenter.

Den Laufriemen ausrichten

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem ununterbrochenen zweistündigen Training 10 Minuten lang von der Stromquelle zu trennen.
2. Ein locker installierter Laufriemen bewegt sich während des Laufs kaum und kann dazu führen, dass der Benutzer während des Trainings abrutscht. Zu viel Spannung des Laufriemens kann die Motorleistung beeinträchtigen und eine größere Reibung zwischen Walze und Riemen erzeugen.
3. Sie können die Breite des Spaltes zwischen Lauffläche und Riemen einstellen. Die am besten geeignete Breite beträgt beidseitig ca. 50-75 mm.
 - Wenn sich der Riemen nach rechts bewegt, ziehen Sie die rechte hintere Endkappe heraus, drehen Sie die Einstellschraube rechts im Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung und laufen Sie dann, bis der Riemen zentriert ist (Abb. A).
 - Wenn sich der Riemen nach links bewegt, ziehen Sie die linke hintere Endkappe heraus, drehen Sie die Einstellschraube links im Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung und laufen Sie dann, bis der Riemen zentriert ist (Abb. B).
 - Wenn der Laufriemen immer noch nicht ausgerichtet ist, wiederholen Sie die obigen Schritte, bis der Laufriemen zentriert ist.
 - Passen Sie die Spannung des Laufriemens von Zeit zu Zeit an, um zu verhindern, dass er sich durch das Training löst. Ziehen Sie die hinteren Endkappen heraus, drehen Sie die linken und rechten Einstellschrauben um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn und starten Sie sie neu. Überprüfen Sie die Riemenspannung, bis sie richtig gespannt ist (Abb. C).



Fehler Code	Wahrscheinliche Ursache	Lösungsvorschläge
E01	Keine Kommunikation zwischen dem Computer und der unteren Steuerkarte.	1. Überprüfen Sie, ob die Kabel des Computers und der unteren Steuerplatine richtig angeschlossen sind. 2. Stellen Sie sicher, dass der IC in der unteren Steuerplatine richtig eingesetzt ist. Wenn nicht, entfernen Sie es und setzen Sie es erneut ein. 3. Wenn die Stromversorgung der unteren Steuerplatine nicht korrekt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue.
E02	Aufprallschutz. Die Eingangsspannung ist niedriger als erforderlich.	1. Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung korrekt ist. Wenn es niedriger ist, ändern Sie die Spannung am Laufband, die für den Betrieb erforderlich ist, und setzen Sie das Gerät zurück. 2. Überprüfen Sie die Verkabelung zum Motor. Überprüfen Sie das Bedienfeld und ersetzen Sie es gegebenenfalls.
E03	Geschwindigkeitssignal wird nicht empfangen.	1. Wenn der Geschwindigkeitssensor nicht funktioniert, prüfen Sie ob Sensordiode leuchtet. Falls nicht, kann das bedeuten, dass der Sensor beschädigt ist und muss ersetzt werden. 2. Prüfen Sie ob der Stecker des Sensors richtig angeschlossen wurde. Falls nicht, versuchen Sie ihn erneut anzuschließen. 3. Prüfen Sie ob der Magnetsensor nicht beschädigt ist. Sollten Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen, tauschen Sie ihn unbedingt gegen einen neuen aus.
E05	Überlastschutz. Ist die Spannung zu niedrig oder zu hoch. Ist das Steuergerät beschädigt.	1. Überprüfen Sie die Spannung. Wechseln Sie in die Spannung, die für den Betrieb erforderlich ist. 2. Der Riemen stößt auf großen Widerstand. Schmieren Sie es gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. 3. Den Motor auf Funktion prüfen und bei Beschädigung austauschen.
E07	Trainingsdaten werden nicht angezeigt.	Tauschen Sie die Steuerplatine aus.
E08	Speicherfehlermeldung EEPROM.	Tauschen Sie die Steuerplatine aus.
"----"	Der Sicherheitsschlüssel ist herausgezogen, falsch angeschlossen oder beschädigt.	1. Überprüfen Sie, ob der Sicherheitsschlüssel am richtigen Ort ist. 2. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsschlüssel-Sensorplatine richtig angeschlossen ist. 3. Ersetzen Sie die Sicherheitsschlüssel-Sensorplatine am Computer.
Achtung! • Wenn der Motor nach dem Drücken der Taste nicht anspringt, prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist. Wenn nicht, ziehen Sie den Netzstecker und schließen Sie es wieder an. • Wenn die untere Abdeckung der Steuerplatine lose oder abgenommen ist, bringen Sie sie ordnungsgemäß an. • Wenn der IGBT durchgebrannt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.		



Motorleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nennleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nettogewicht	~74 kg
Geschwindigkeit	1,0–20,0 km/h



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



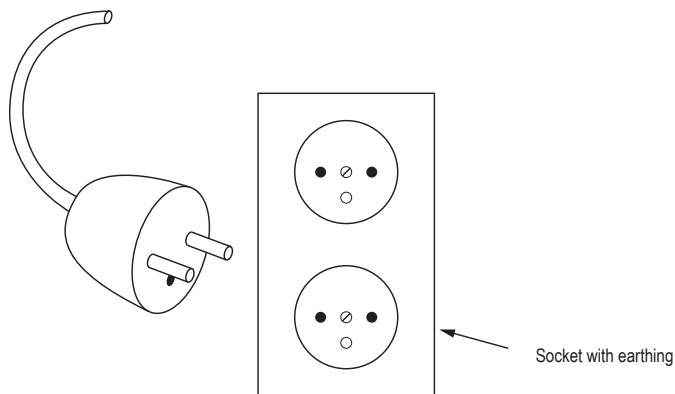
Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



Earthing



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

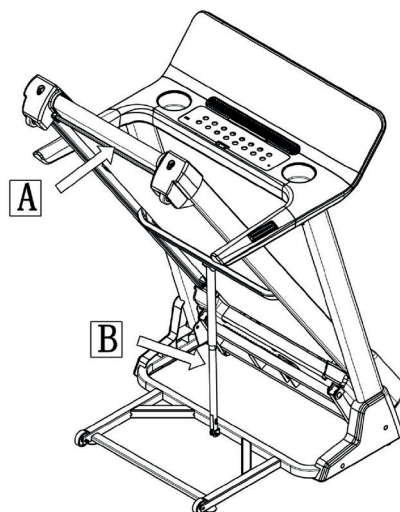
This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).

EN Folding



Warning! Before you start to fold the treadmill, cut power and unplug the power cord from the socket.

Grab treadmill base in place indicated in the picture (A) and lift it until you hear bracket sound (B). Then treadmill belt will be locked in vertical position (as in the picture).

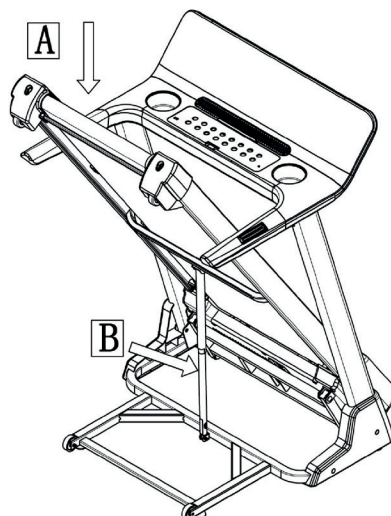


EN Unfolding



Warning! Make sure that during unfolding the treadmill, there is no children or pets around.

1. Grab the treadmill base in place indicated in the picture (A).
2. Softly unlock the bracket (11) with your foot, in place indicated by arrow (B).
3. Treadmill belt will start to fall automatically. Belay falling belt with your hands for safety.





WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before the cleaning or repair.

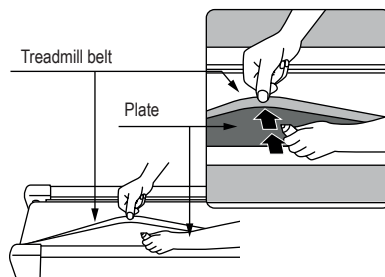
Cleaning

- Keeping the treadmill clean will extend its lifetime.
- Take care of the cleanliness of the device by removing dust regularly.
- Clean both sides of the treadmill belt and also side rails.
- To clean the device, use soft cloth, slightly wetted with water. Do not use any strong detergents or sharp cleaning cloths, which can damage the device.
- After each use of the device, remove any sweat and dirt marks.
- Always wear clean running shoes on treadmill, it will lower the amount of dirt under the treadmill belt.

WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before you remove the engine lid. At least once a year take off the engine lid and vacuum the space under the lid.

Lubricating treadmill belt and board

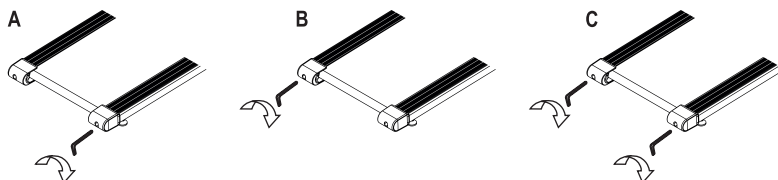
1. This model of treadmill is factory lubed. Friction of belt and plate may be essential to the treadmill lifetime and efficiency. That's why it needs to be periodically lubed.
2. It is recommended to check the plate periodically. If you notice the damage to plate, contact the service.
3. Frequency of lubrication depends on the exploitation conditions.
4. It is recommended to lubricate the plate in accordance to the schedule below:
 - low intensity of exploitation (less than 3 hours a week) – once a year,
 - medium intensity of exploitation (3–5 hours a week) – every six months,
 - very intense exploitation (over 5 hours a week) – every three months.
5. It is recommended to use non-fat lubricant.



Warning! Each treadmill belt repair has to be done in a professional service.

Centering treadmill belt

1. It is recommended to unplug the treadmill from the power source for 10 minutes after each 2 hours of continuous training.
2. Loose treadmill belt will move with difficulty during running and may cause slipping or falling of the user during exercising. Too much stretched (tense) treadmill belt may cause a decrease in engine efficiency and create bigger friction between roll and belt.
3. Set the treadmill on the horizontal ground. Start the treadmill with speed of 6–8 km/h.
 - If the treadmill belt moves towards right, take out the right rear plug, twist the adjustment screw on the right side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. A).
 - If the treadmill belt moves towards left, take out the left rear plug, twist the adjustment screw on the left side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. B).
 - If the belt still isn't in the middle, repeat above actions until the belt is centered.
 - Once in a while regulate the tension of the belt to prevent it from loosening caused by exercising. Take out the rear plugs, twist the left and right adjustment screws by 1/4 spin clockwise then start the treadmill. Check the belt tension until it is stretched correctly (Pic. C).



EN Troubleshooting



Error Code	Probable cause	Possible solution
E01	Communication error. Computer wires and lower control plate wires don't connect correctly.	1. Check if the computer wires and lower control plate wires are connected correctly. 2. Make sure that IC in lower control plate was put correctly. If not, take it out and put in again. 3. If the power of lower control plate is incorrect, change it for a new one.
E02	Anti-bumper protection. Input voltage value is lower than needed.	1. Check if the voltage power value is proper. If it is lower, change the voltage to the required to start the treadmill and reset the device. 2. Check the wires connection to the engine. 3. Check the control panel, in case of need replace it.
E03	Speed sensor signal is not received by control panel.	1. If the speed sensor is not working, check if the signal light is on. If not, it may mean that the sensor is damaged. Replace it with a new one. 2. Check if the speed sensor plug is plugged correctly. If not, unplug it and plug it again. 3. Check if the magnetic sensor is not damaged. If you think that there is any damage, replace it with a new one.
E05	Overload protection. Voltage is too low or too high. Control module is damaged.	1. Check the voltage. Change for the required one for treadmill to work. 2. The belt encounter resistance. Lube it in accordance with the guidance in the present instruction. 3. Check the engine work, in case of damage – replace it.
E07	Computer does not display the data.	Replace the control panel.
E08	Memory error prompt EEPROM.	Replace the control panel.
"----"	Safety key is not taken out, incorrectly attached or damaged.	1. Check, if safety key is placed in proper place. 2. Check, if the safety key sensor tile is correctly connected. 3. Replace safety key sensor tile in computer.
Warning! • When you press and the engine does not start, check if the power cord is plugged correctly. If not, unplug it and plug it in again. • If the lower control panel lid is loosened or detached, install it correctly. • If IGBT is burned out, replace it with a new one.		

EN Technical parameters



Power	According to the indication on device.
Maximum power	According to the indication on device.
Nett weight	~ 74 kg
Speed range	1,0 – 20,0 km/h



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



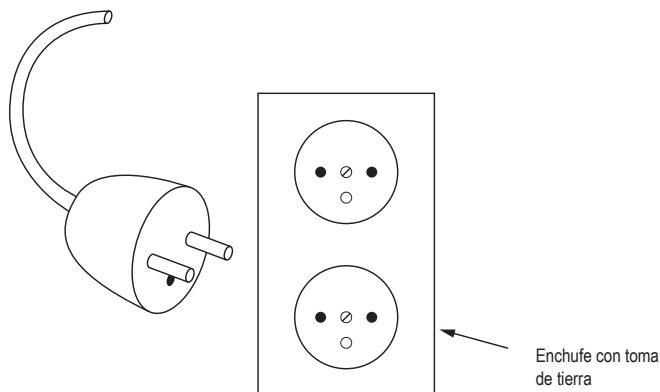
Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Conexión a tierra



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

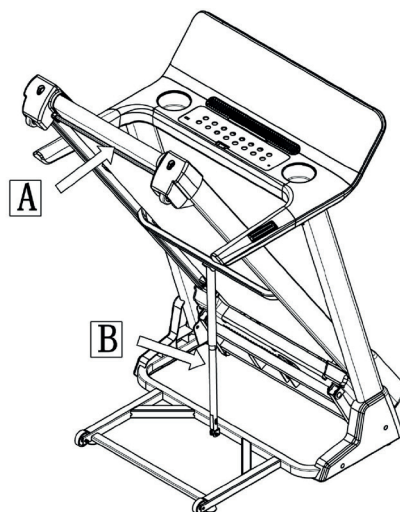
Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).

ES Plegado



Advertencia: Antes de comenzar a plegar la cinta de correr, desconecte la alimentación y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.

Sujete la base de la cinta de correr en el lugar indicado en la imagen (A) y levántela hasta que escuche el sonido de bloqueo del soporte (B). A continuación, la cinta de correr quedará bloqueada en posición vertical (como se muestra en la imagen).

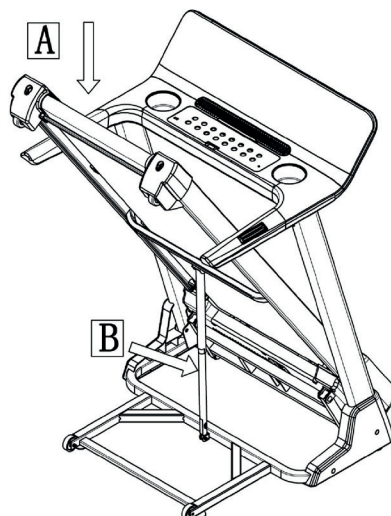


ES Desplegado



Advertencia: Asegúrese de que durante el despliegue de la cinta de correr no haya niños ni mascotas cerca.

1. Sujete la base de la cinta de correr en el lugar indicado en la imagen (A).
2. Libere suavemente el soporte (11) con el pie, en el lugar indicado por la flecha (B).
3. La cinta de correr comenzará a descender automáticamente. Sujete la base con las manos para garantizar la seguridad.





ADVERTENCIA! Desconecta siempre la cinta de correr del enchufe antes de limpiarla o realizar tareas de mantenimiento.

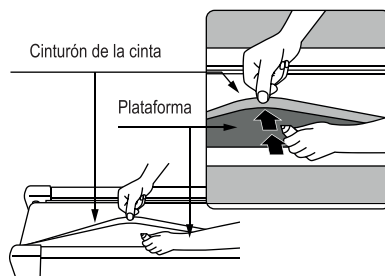
Limpieza

- Mantener limpia la cinta de correr prolonga significativamente su vida útil.
- Limpia el polvo del equipo con regularidad.
- Limpia ambos lados del cinturón y los rieles laterales.
- Utiliza un paño suave y ligeramente húmedo. No uses productos abrasivos ni limpiadores agresivos que puedan dañar el dispositivo.
- Después de cada uso, elimina el sudor y la suciedad visible del equipo.
- Utiliza siempre calzado limpio para reducir la acumulación de suciedad debajo del cinturón.

ADVERTENCIA! Desconecta siempre la cinta del enchufe antes de quitar la cubierta del motor. Se recomienda retirar la cubierta al menos una vez al año y aspirar el interior.

Lubricación del cinturón y la plataforma

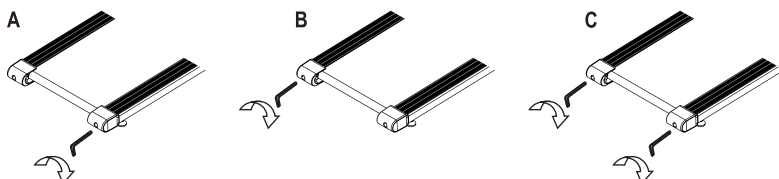
1. Esta cinta ya viene lubricada de fábrica. La fricción entre el cinturón y la base influye en el rendimiento y la durabilidad del equipo.
2. Revisa periódicamente la plataforma. En caso de daños, contacta con el servicio técnico.
3. La frecuencia de lubricación depende del uso.
4. Recomendaciones:
 - Uso leve (menos de 3 h/semana): una vez al año
 - Uso medio (3–5 h/semana): cada seis meses
 - Uso intenso (más de 5 h/semana): cada tres meses
5. Utiliza lubricantes incoloros a base de silicona.



ADVERTENCIA! Las reparaciones deben ser realizadas por un servicio profesional.

Centrado de la banda de la cinta de correr

1. Se recomienda desconectar la cinta de correr de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada sesión de entrenamiento ininterrumpida de dos horas.
2. Una banda de carrera poco tensada se desplazará con dificultad durante el uso, lo que puede provocar una disminución del rendimiento y un aumento de la fricción entre el rodillo y la banda.
3. Coloque la cinta de correr sobre una superficie horizontal. Ponga en marcha la cinta a una velocidad de aproximadamente 6–8 km/h.
 - Si la banda se desplaza hacia la derecha, retire la tapa trasera derecha, gire el tornillo de ajuste del lado izquierdo en el sentido de las agujas del reloj 1/4 de vuelta y luego comience a correr hasta que la banda quede centrada (Fig. A).
 - Si la banda se desplaza hacia la izquierda, retire la tapa trasera izquierda, gire el tornillo de ajuste del lado izquierdo en el sentido de las agujas del reloj 1/4 de vuelta y luego comience a correr hasta que la banda quede centrada (Fig. B).
 - Si la banda sigue sin quedar centrada, repita las acciones anteriores hasta conseguir su correcta alineación.
 - Ocasionalmente, ajuste la tensión de la banda para evitar que se afloje con el uso. Retire las tapas traseras, gire los tornillos de ajuste izquierdo y derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y luego ponga de nuevo la cinta en funcionamiento. Compruebe la tensión de la banda hasta que quede correctamente tensada (Fig. C).



Código de error	Causa probable	Posible solución
E01	Error de comunicación. Los cables del ordenador y los de la placa de control inferior no están conectados correctamente.	1. Verifique que los cables del ordenador y los de la placa de control inferior estén conectados correctamente. 2. Asegúrese de que el circuito integrado (IC) en la placa de control inferior esté colocado correctamente. Si no lo está, retírelo y vuelva a colocarlo. 3. Si la alimentación de la placa de control inferior es incorrecta, sustitúyala por una nueva.
E02	Protección anti-golpes. El valor de voltaje de entrada es inferior al necesario.	1. Verifique si el valor del voltaje es adecuado. Si es inferior al requerido, ajústelo al voltaje necesario para iniciar la cinta de correr y reinicie el dispositivo. 2. Revise la conexión de los cables al motor. 3. Verifique el panel de control y, si es necesario, sustitúyalo.
E03	La señal del sensor de velocidad no es recibida por el panel de control.	1. Si el sensor de velocidad no funciona, verifique si la luz indicadora de señal está encendida. Si no lo está, puede significar que el sensor está dañado. Sustitúyalo por uno nuevo. 2. Verifique si el conector del sensor de velocidad está correctamente enchufado. Si no es así, desconéctelo y vuelva a conectarlo. 3. Compruebe si el sensor magnético no está dañado. Si sospecha de algún daño, reemplácelo por uno nuevo.
E05	Protección contra sobrecarga. El voltaje es demasiado bajo o demasiado alto. El módulo de control está dañado.	1. Verifique el voltaje. Ajústelo al requerido para el funcionamiento de la cinta de correr. 2. La banda presenta resistencia. Lubríquela conforme a las indicaciones de la presente instrucción. 3. Revise el funcionamiento del motor; en caso de daño, reemplácelo.
E07	El ordenador no muestra los datos.	Sustituya el panel de control.
E08	Error de memoria EEPROM.	Sustituya el panel de control.
"-----"	La llave de seguridad no ha sido retirada, está mal colocada o está dañada.	1. Verifique que la llave de seguridad esté colocada en el lugar correcto. 2. Compruebe que el sensor de la llave de seguridad esté correctamente conectado. 3. Sustituya el sensor de la llave de seguridad en el ordenador.
¡Advertencia! • Cuando presione y el motor no se inicie, verifique si el cable de alimentación está correctamente enchufado. Si no lo está, desenchúfelo y vuelva a conectarlo. • Si la tapa de la placa de control inferior está suelta o desprendida, instálela correctamente. • Si el IGBT está quemado, sustitúyalo por uno nuevo.		



Potencia	Según la indicación en el dispositivo.
Potencia máxima	Según la indicación en el dispositivo.
Peso neto	~ 74 kg
Rango de velocidad	1,0 – 20,0 km/h



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: servicio@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



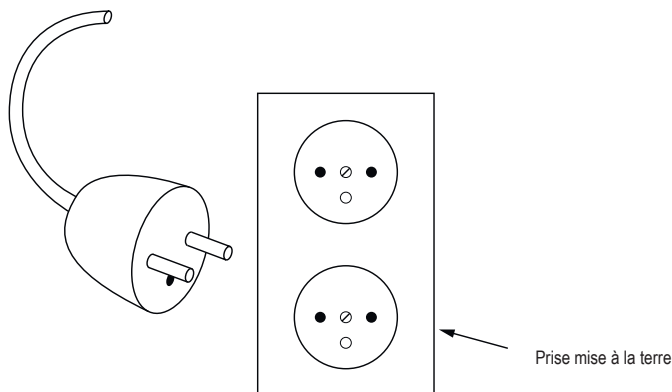
Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Méthodes de mise à la terre



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

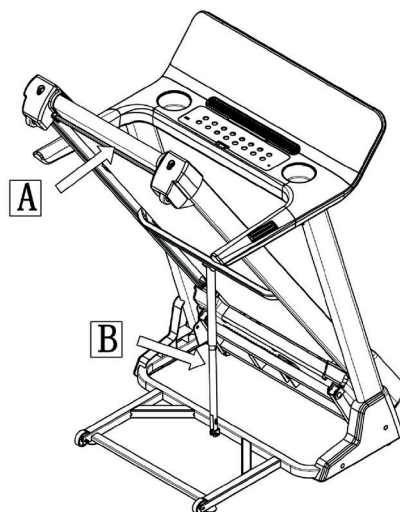
Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).

FR Pliage



Remarque! Avant de plier le tapis de course, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Tenez la base du tapis de course à l'emplacement indiqué sur l'image (A) et soulevez-la jusqu'à ce que vous entendiez le son du support (B). La courroie mobile sera alors verrouillée en position verticale (comme illustré).

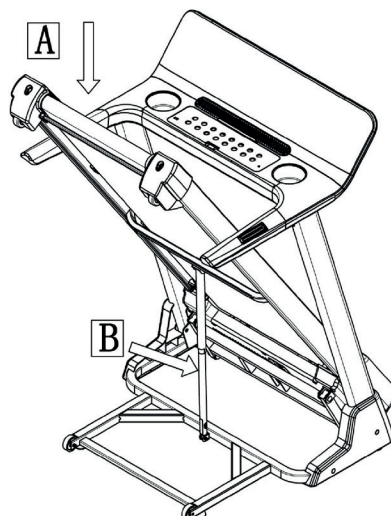


FR Déplie ment



Attention! Assurez-vous qu'il n'y a personne ou animal à proximité lors du dépliage du tapis de course.

1. Tenez la base du tapis de course à l'emplacement indiqué sur l'image (A).
2. Utilisez votre pied pour déverrouiller doucement le support à l'emplacement indiqué par la flèche (B).
3. La courroie mobile commencera à tomber automatiquement. Par sécurité, sécurisez sa chute avec vos mains.





AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant le nettoyage ou la réparation.

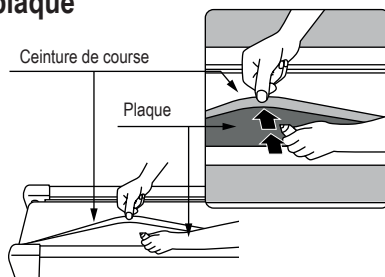
Nettoyage

- Garder le tapis de course propre prolongera considérablement sa durée de vie.
- Gardez le tapis de course propre et enlevez régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la courroie mobile.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer l'équipement. N'utilisez pas des agents de nettoyage fortes qui peuvent endommager l'équipement.
- Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.
- Portez toujours des chaussures de course propres sur le tapis de course, cela réduira l'accumulation de saleté sous la ceinture du tapis de course.

AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant de retirer le couvercle du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot moteur et passez l'aspirateur sous le capot.

Lubrification de la ceinture de course et de la plaque

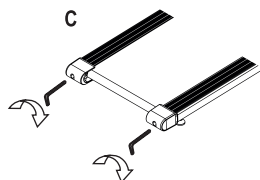
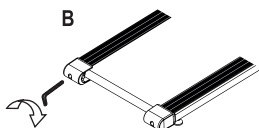
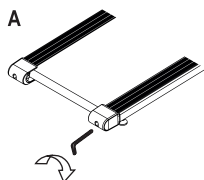
1. Ce modèle de tapis de course est lubrifié en usine. Le frottement de la courroie contre la plaque peut jouer un rôle important dans le fonctionnement et la durée de vie du tapis de course, il nécessite donc une lubrification périodique.
2. Une inspection périodique du disque est recommandée. Si vous constatez des dommages sur le disque, contactez le service.
3. La fréquence de lubrification dépend des conditions de fonctionnement.
4. Il est recommandé de lubrifier la plaque selon le programme suivant:
 - faible intensité d'utilisation (moins de 3 heures par semaine) – une fois par an,
 - moyenne intensité d'utilisation (3 à 5 heures par semaine) – tous les six mois,
 - intensité d'utilisation intensive (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.
5. L'utilisation d'un lubrifiant non gras est recommandée.



Attention! Toute réparation de la ceinture de course nécessite une visite dans un centre de service professionnel.

Centrage de la courroie mobile

1. Il est recommandé de déconnecter le tapis de course de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque entraînement ininterrompu de deux heures.
2. Une courroie de course mal fixée glissera difficilement pendant la course et peut faire glisser l'utilisateur pendant l'exercice. Une tension trop élevée de la courroie mobile peut entraîner une diminution des performances du moteur et créer une plus grande friction entre le rouleau et la courroie.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane. Faites fonctionner le tapis de course à une vitesse d'environ 6 à 8 km/h.
 - Si la courroie se déplace vers la droite, retirez le capuchon d'extrémité arrière droit, tournez la vis de réglage sur la droite d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis continuez jusqu'à ce que la courroie soit centrée (Img. A).
 - Si la courroie se déplace vers la gauche, retirez le capuchon d'extrémité arrière gauche, tournez la vis de réglage sur la gauche d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis continuez jusqu'à ce qu'elle soit centrée (Img. B).
 - Si la courroie n'est toujours pas centrée, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce qu'elle soit centrée.
 - Réglez de temps en temps la tension de la courroie du tapis de course pour éviter qu'elle ne se desserre à cause de l'entraînement. Tirez les capuchons d'extrémité arrière, tournez les boulons de réglage gauche et droit dans le sens horaire d'un quart de tour, puis redémarrez. Vérifiez la tension de la courroie jusqu'à ce qu'elle soit correctement tendue (Img. C).



Code d'erreur	Problème	Résolution
E01	Le fil de l'ordinateur au tableau de commande inférieur n'était pas bien connecté.	1. Vérifiez si les câbles de l'ordinateur et de le tableau de commande inférieure sont correctement connectés. 2. Assurez-vous que le CI de le tableau de commande inférieure est correctement inséré. Sinon, retirez-le et réinsérez-le. 3. Si l'alimentation de tableau de commande inférieure est incorrecte, remplacez-la par une nouvelle.
E02	Protection contre les chocs. La tension d'entrée est inférieure à celle requise.	1. Vérifiez si la tension d'alimentation est correcte. S'il est inférieur, changez la tension du tapis de course requise pour le fonctionnement et réinitialisez l'équipement. 2. Vérifiez le câblage du moteur. 3. Vérifiez le panneau de commande, remplacez-le si nécessaire.
E03	Le signal du capteur de vitesse n'est pas reçu par le panneau de commande.	1. Si le capteur de vitesse ne fonctionne pas, vérifiez que le témoin lumineux du capteur est allumé. Sinon, cela peut indiquer une défaillance du capteur. Remplacez-le par un nouveau. 2. Vérifiez si la fiche du capteur de vitesse est correctement connectée, sinon, déconnectez-la et reconnectez-la. 3. Vérifiez que le capteur magnétique n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages, remplacez-le par un neuf.
E05	Protection contre les surcharges. La tension est trop basse ou trop élevée. Le module de commande est endommagé.	1. Vérifiez la tension. Changement de tapis de course requis pour le fonctionnement. 2. La ceinture rencontre une grande résistance. Lubrifiez-le conformément aux instructions de ce manuel. 3. Vérifiez le fonctionnement du moteur, remplacez-le s'il est endommagé.
E07	L'ordinateur n'affiche pas de données.	Changez le tableau de commande.
E08	Message d'erreur EEPROM.	Changez le tableau de commande.
"----"	La clé de sécurité est retirée, mal connectée ou endommagée.	1. Vérifiez que la clé de sécurité est au bon endroit. 2. Vérifiez que la carte du capteur de clé de sécurité est correctement connectée. 3. Remettez en place la carte du capteur de clé de sécurité sur l'ordinateur.
Attention! • Si le moteur ne démarre pas après avoir appuyé sur le bouton , vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché. Sinon, débranchez-le et reconnectez-le. • Si le capot inférieur de la carte de commande est lâche ou détaché, fixez-le correctement. • Si l'IGBT est grillé, remplacez-le par un nouveau.		



Puissance	Comme indiqué sur l'appareil
Puissance maximale	Comme indiqué sur l'appareil
Poids net	~74 kg
Plage de vitesse	1,0–20,0 km/h



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



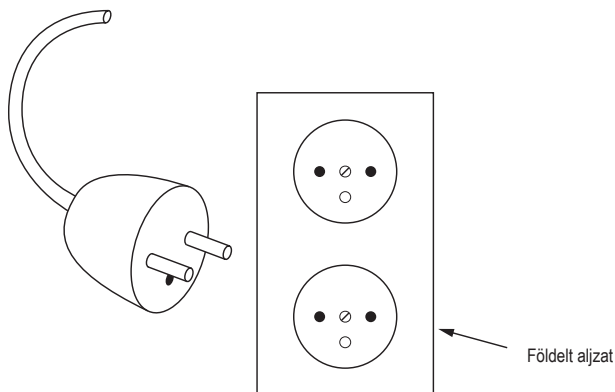
Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



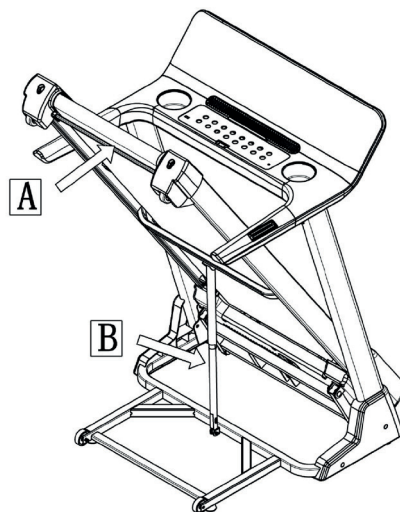
A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábellel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).

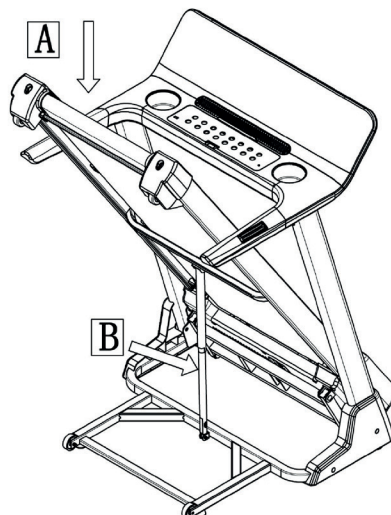
Figyelmeztetés: A futópád összecskukása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Fogja meg a futópád alapját a képen jelzett helyen (A), és emelje fel addig, amíg a rögzítő zár hangját (B) nem hallja. Ezután a futópád függőleges helyzetben rögzül (a képen látható módon).



Figyelmeztetés: Győződjön meg arról, hogy a futópád kinyitásakor nincs a közelben gyermek vagy háziállat.

1. Fogja meg a futópád alapját a képen jelzett helyen (A).
2. Óvatosan oldja ki a rögzítő kart (11) a lábával, a nyíl (B) által jelzett helyen.
3. A futópád automatikusan leereszkedik. Biztonsági okokból tartsa a futópád alapját a kezével.





Figyelmeztetés! A tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt mindig húzza ki a futópádot a hálózati aljzattól.

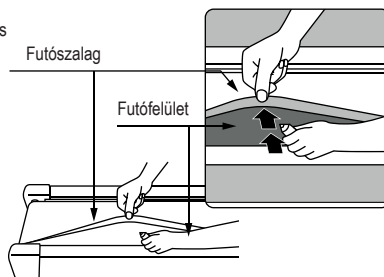
Tisztítás

- A futópád tisztán tartása jelentősen meghosszabbítja az élettartamát.
- Rendszeresen távolítsa el a port a készülékről.
- Tisztítsa meg a futószalag mindkét oldalát és az oldalsó síneket.
- Használjon puha, enyhén nedves ruhát. Ne használjon súroló hatású szereket vagy agresszív tisztítószerkeket, amelyek károsíthatják a készüléket.
- Minden használat után távolítsa el a verejtéket és a látható szennyeződések a készülékről.
- A szennyeződés futószalag alatti felhalmozódásának csökkentése érdekében mindig tiszta sportcipőt használjon.

Figyelmeztetés! A motorburkolat eltávolítása előtt mindig húzza ki a futópádot a hálózati aljzattól. Javasolt a burkolatot legalább évente egyszer eltávolítani, és a belső részt porszívóval kitisztítani.

A futószalag és a futófelület kenése

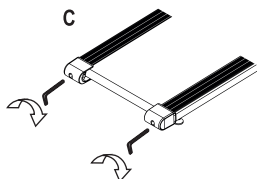
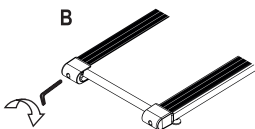
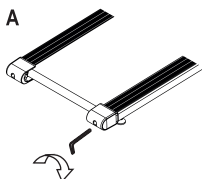
1. Ez a futópád gyárilag meg van kenve. A futószalag és az alap közötti súrlódás befolyásolja a készülék teljesítményét és élettartamát.
2. Rendszeresen ellenőrizze a futófelületet. Sérülés esetén lépjen kapcsolatba a szervizzel.
3. A kenés gyakorisága a használat intenzitásától függ.
4. Ajánlások:
 - Enyhe használat (kevesebb mint 3 óra/hét): évente egyszer
 - Közepes használat (3–5 óra/hét): fél évente
 - Intenzív használat (több mint 5 óra/hét): háromhavonta
5. Használjon szintelen, szilikonalapú kenőanyagokat.



Figyelmeztetés! A javításokat szakszervíznek kell elvégeznie.

A futószalag központosítása

1. Javasolt a futópádot 10 percre leválasztani a tápellátásról minden 2 órás, megszakítás nélküli edzés után.
2. A túl laza futószalag használat közben nehezen mozdulhat el, ami a teljesítmény csökkenését és a görgő valamint a szalag közötti súrlódás növekedését okozhatja.
3. Helyezze a futópádot vízszintes felületre. Indítsa el a futószalagot körülbelül 6–8 km/h sebességgel.
 - Ha a futószalag jobbra tolódik el, távolítsa el a jobb hátsó burkolatot, majd fordítsa el a bal oldali állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal, és kezdjen el futni, amíg a szalag középre nem áll (A ábra).
 - Ha a futószalag balra tolódik el, távolítsa el a bal hátsó burkolatot, majd fordítsa el a bal oldali állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba 1/4 fordulattal, és kezdjen el futni, amíg a szalag középre nem áll (B ábra).
 - Ha a futószalag továbbra sem kerül középre, ismételje meg a fenti lépéseket a megfelelő beállítás eléréséig.
 - Időnként állítsa be a futószalag feszességét is, hogy a használat során ne lazuljon meg. Távolítsa el a hátsó burkolatokat, majd fordítsa el a bal és a jobb oldali állítócsavarokat 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, ezután indítsa el újra a futópádot. Ellenőrizze a szalag feszességét addig, amíg megfelelően feszessé nem válik (C ábra).



Hibakód	Valószínű ok	Lehetséges megoldás
E01	Kommunikációs hiba. A vezérlőegység és az alsó vezérlőpanel kábeli nincsenek megfelelően csatlakoztatva.	- Ellenőrizze, hogy a vezérlőegység és az alsó vezérlőpanel kábeli megfelelően csatlakoznak-e. - Ellenőrizze, hogy az alsó vezérlőpanelen található integrált áramkör (IC) megfelelően van-e behelyezve. Ha nem, vegye ki és helyezze vissza. - Ha az alsó vezérlőpanel tápellátása hibás, cserélje ki az egységet.
E02	Ütésvédelem aktiválva. A bemeneti feszültség értéke a szükséges szint alatt van.	- Ellenőrizze a feszültség értékét. Ha alacsonyabb a szükségesnél, állítsa be a készülék indításához szükséges szintre, majd indítsa újra a készüléket. - Ellenőrizze a motor csatlakozásait. - Ellenőrizze a vezérlőpanelt, és szükség esetén cserélje ki.
E03	A sebességérzékelő jele nem érkezik a vezérlőpanelhez.	- Ha a sebességérzékelő nem működik, ellenőrizze, hogy a jelzőfény világít-e. Ha nem, előfordulhat, hogy az érzékelő sérült. Cserélje ki. - Ellenőrizze, hogy a sebességérzékelő csatlakozója megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha nem, húzza ki és csatlakoztassa újra. - Ellenőrizze, hogy a mágneses érzékelő nem sérült-e. Ha sérülés gyanúja merül fel, cserélje ki.
E05	Túlterhelés elleni védelem. A feszültség túl alacsony vagy túl magas. A vezérlőmodul sérült lehet.	- Ellenőrizze a feszültséget. Állítsa a futópád működéséhez szükséges értékre. - A futószalag ellenállása túl nagy. Kenje meg az útmutatóban leírtak szerint. - Ellenőrizze a motor működését. Meghibásodás esetén cserélje ki.
E07	A vezérlőegység nem jelenít meg adatokat.	Cserélje ki a vezérlőpanelt.
E08	EEPROM memória hiba.	Cserélje ki a vezérlőpanelt.
"----	A biztonsági kulcs nincs eltávolítva, hibásan van elhelyezve vagy sérült.	- Ellenőrizze, hogy a biztonsági kulcs megfelelően van-e behelyezve. - Ellenőrizze, hogy a biztonsági kulcs érzékelője megfelelően van-e csatlakoztatva a vezérlőegységhez. - Cserélje ki a biztonsági kulcs érzékelőjét a vezérlőegységben.
Figyelmeztetés - Ha a gomb megnyomásakor a motor nem indul el, ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha nem, húzza ki, majd csatlakoztassa újra. - Ha az alsó vezérlőpanel laza vagy levált, rögzítse megfelelően. - Ha az IGBT tranzisztor kiégett, cserélje ki egy újra.		



Teljesítmény	A készüléken található jelölés szerint.
Maximális teljesítmény	A készüléken található jelölés szerint.
Nettó tömeg	~ 74 kg
Sebességtartomány	1,0 – 20,0 km/h



Jótállási feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be reklamációt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - postai úton az alábbi levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási idő alatt feltárt hibákat a készülék leszállításától számított 14 munkanapon belül javítjuk. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni vagy külföldről pótalkatrészt kell importálni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Az adásvételi szerződésre annak az országnak a joga az irányadó, ahol az értékesítés történt, beleértve a jótállásból eredő igényeket is. A CISG alkalmazása kizárt.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU Környezetvédelem



A termék csomagolása a szállítás során esetlegesen bekövetkező sérülések elleni védelem céljából készült. A csomagolás újrahasznosítható. A csomagolóanyagokat típusuknak megfelelően kell szelektíven gyűjteni.



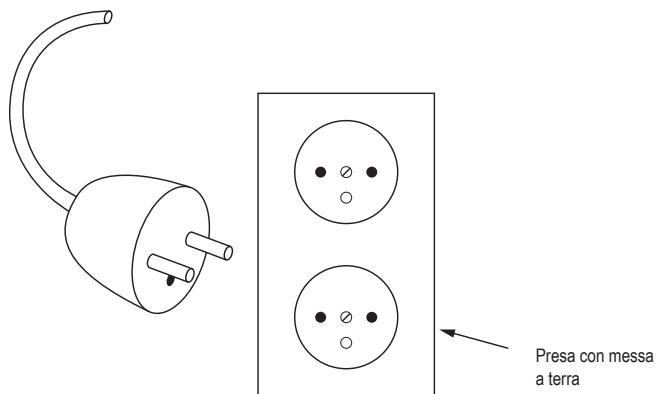
A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra van nyomtatva. Kérjük, a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően szelektálja.



Messa a terra



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

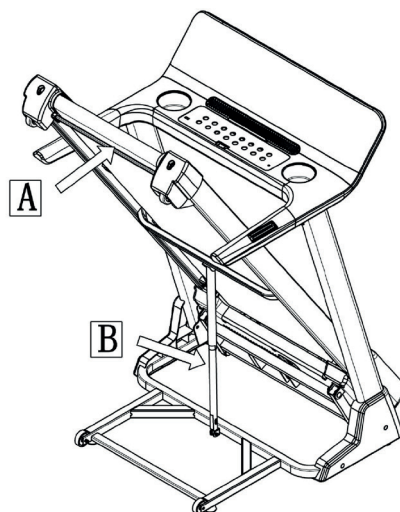
Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).

IT Chiusura



Attenzione! Prima di iniziare la chiusura del tapis roulant, spegnere l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Afferrare la base del tapis roulant nel punto indicato nell'immagine (A) e sollevarla fino a sentire il clic del supporto di bloccaggio (B). A questo punto il nastro del tapis roulant sarà bloccato in posizione verticale (come mostrato nell'immagine).

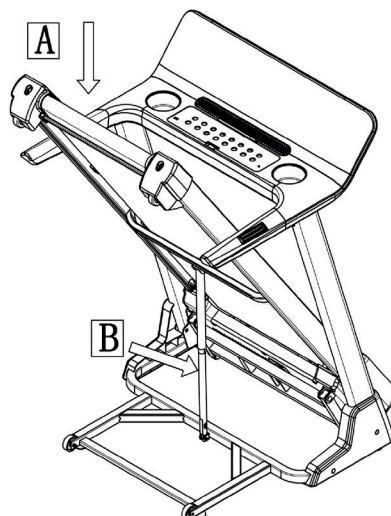


IT Apertura



Attenzione! Durante l'apertura del tapis roulant, assicurarsi che non ci siano bambini né animali nelle vicinanze.

1. Afferrare la base del tapis roulant nel punto indicato nell'immagine (A).
2. Sbloccare delicatamente il supporto (11) con il piede, nel punto indicato dalla freccia (B).
3. Il nastro del tapis roulant inizierà a scendere automaticamente. Per sicurezza, accompagnare la discesa del nastro con le mani.





ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa di corrente prima di pulirlo o eseguire manutenzione.

Pulizia

- Mantenere pulito il tapis roulant ne prolunga la durata.
- Rimuovi regolarmente la polvere dal dispositivo.
- Pulisci entrambi i lati del nastro e i binari laterali.
- Usa un panno morbido e leggermente umido. Evita detergenti aggressivi o abrasivi.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovi sudore e sporco visibile.
- Indossa sempre scarpe pulite per ridurre l'accumulo di sporco sotto il nastro.

ATTENZIONE! Scollega sempre l'alimentazione prima di rimuovere il coperchio del motore. È consigliabile farlo almeno una volta l'anno per aspirare l'interno.

Lubrificazione del nastro e della pedana

Il tapis roulant è pre-lubrificato in fabbrica. L'attrito tra nastro e pedana influisce su prestazioni e durata.

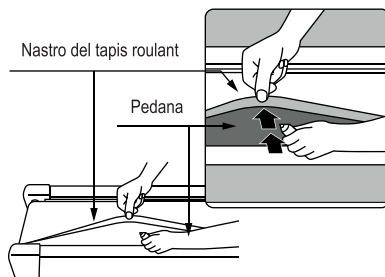
Controlla regolarmente la pedana. Se noti danni, contatta l'assistenza tecnica.

La frequenza dipende dall'uso.

Raccomandazioni:

- Uso leggero (meno di 3 h/settimana): una volta l'anno
- Uso medio (3–5 h/settimana): ogni sei mesi
- Uso intenso (più di 5 h/settimana): ogni tre mesi

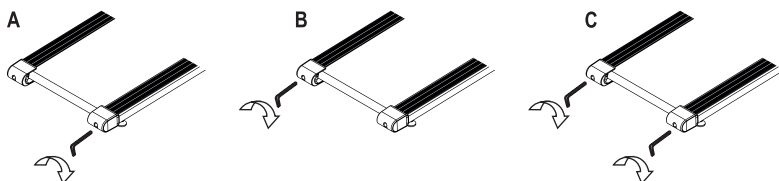
Usa solo lubrificanti trasparenti a base di silicone.



ATTENZIONE! Per la riparazione del nastro rivolgersi a un centro assistenza qualificato.

Centraggio del nastro di corsa

1. Si consiglia di scollegare il tapis roulant dalla fonte di alimentazione per 10 minuti dopo ogni allenamento continuo di due ore.
2. Un nastro di corsa montato in modo lasco scorrerà con difficoltà durante la corsa e può causare una riduzione delle prestazioni, oltre ad aumentare l'attrito tra il rullo e il nastro.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale. Avviare il tapis roulant a una velocità di circa 6–8 km/h.
 - Se il nastro si sposta verso destra, rimuovere il tappo posteriore destro, ruotare la vite di regolazione sul lato sinistro in senso orario di 1/4 di giro, quindi iniziare a correre fino a quando il nastro risulta centrato (Fig. A).
 - Se il nastro si sposta verso sinistra, rimuovere il tappo posteriore sinistro, ruotare la vite di regolazione sul lato sinistro in senso orario di 1/4 di giro, quindi iniziare a correre fino a quando il nastro risulta centrato (Fig. B).
 - Se il nastro non è ancora centrato, ripetere le operazioni sopra descritte fino al completo centraggio.
 - Regolare periodicamente la tensione del nastro di corsa per evitare che si allenti a causa degli allenamenti. Rimuovere i tappi posteriori, ruotare le viti di regolazione sinistra e destra di 1/4 di giro in senso orario, quindi riavviare la corsa. Controllare la tensione del nastro fino a quando risulta correttamente teso (Fig. C).



Codice errore	Causa probabile	Possibile soluzione
E01	Errore di comunicazione. I cavi del computer e i cavi della scheda di controllo inferiore non sono collegati correttamente.	1. Verificare che i cavi del computer e quelli della scheda di controllo inferiore siano collegati correttamente. 2. Assicurarsi che il circuito integrato (IC) sulla scheda di controllo inferiore sia inserito correttamente. In caso contrario, rimuoverlo e reinserirlo. 3. Se l'alimentazione della scheda di controllo inferiore è errata, sostituirla con una nuova.
E02	Protezione antiurto. Il valore della tensione in ingresso è inferiore al necessario.	1. Verificare che il valore della tensione di alimentazione sia corretto. Se è troppo basso, aumentare la tensione al valore necessario per avviare il tapis roulant e resettare il dispositivo. 2. Controllare il collegamento dei cavi al motore. 3. Controllare il pannello di controllo e, se necessario, sostituirlo.
E03	Il segnale del sensore di velocità non viene ricevuto dal pannello di controllo.	1. Se il sensore di velocità non funziona, verificare se la spia del segnale è accesa. In caso contrario, il sensore potrebbe essere danneggiato. Sostituirlo con uno nuovo. 2. Controllare che la spina del sensore di velocità sia collegata correttamente. In caso contrario, scollegarla e ricollegarla. 3. Verificare che il sensore magnetico non sia danneggiato. Se si sospetta un danno, sostituirlo con uno nuovo.
E05	Protezione da sovraccarico. La tensione è troppo bassa o troppo alta. Il modulo di controllo è danneggiato.	1. Verificare la tensione di alimentazione. Modificarla al valore necessario per il funzionamento del tapis roulant. 2. Il nastro incontra resistenza. Lubrificarlo seguendo le indicazioni riportate in queste istruzioni. 3. Controllare il funzionamento del motore e, in caso di danni, sostituirlo.
E07	Il computer non visualizza i dati.	Sostituire il pannello di controllo.
E08	Errore di memoria EEPROM.	Sostituire il pannello di controllo.
"----	La chiave di sicurezza non è stata estratta, è collegata in modo errato o è danneggiata.	1. Verificare che la chiave di sicurezza sia posizionata correttamente. 2. Controllare che il sensore della chiave di sicurezza sia collegato correttamente. 3. Sostituire il sensore della chiave di sicurezza nel computer.
Attenzione! • Quando si preme e il motore non si avvia, verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente. In caso contrario, scollegarlo e ricollegarlo. • Se il coperchio della scheda di controllo inferiore è allentato o staccato, reinstallarlo correttamente. • Se l'IGBT è bruciato, sostituirlo con uno nuovo.		



Potenza	Secondo le indicazioni sul dispositivo.
Potenza massima	Secondo le indicazioni sul dispositivo.
Peso netto	~ 74 kg
Intervallo di velocità	1,0 – 20,0 km/h



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



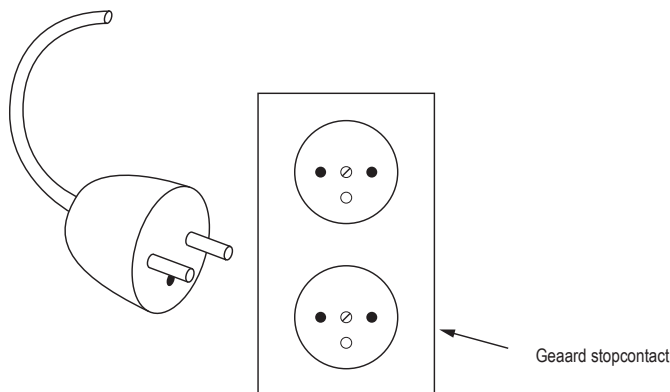
I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Aarding



Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

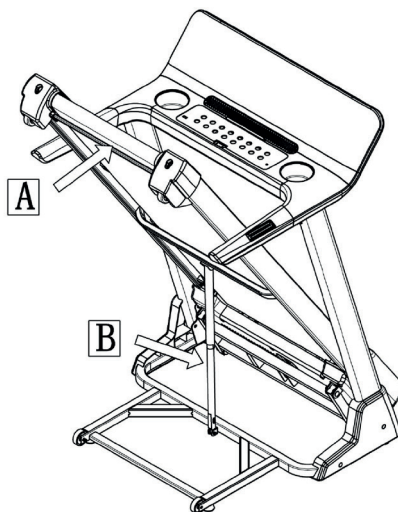
Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).

NL Opvouwen



Waarschuwing! Voordat u de loopband gaat opvouwen, schakelt u de stroom uit en haalt u het netsnoer uit het stopcontact.

Pak de basis van de loopband vast op de in afbeelding A aangegeven plaats en til deze op totdat u een kliekgeluid van de vergrendeling hoort (B). De loopbandband wordt dan vergrendeld in verticale positie (zoals op de afbeelding).

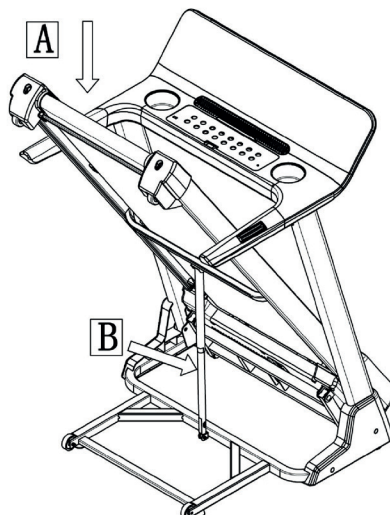


NL Uitvouwen



Waarschuwing! Zorg ervoor dat er tijdens het uitvouwen van de loopband geen kinderen of huisdieren in de buurt zijn.

1. Pak de basis van de loopband vast op de in afbeelding A aangegeven plaats.
2. Ontgrendel voorzichtig de vergrendeling (11) met uw voet op de plaats aangegeven door pijl B.
3. De loopbandband begint automatisch naar beneden te zakken. Begeleid de vallende band met uw handen voor de veiligheid.





WAARSCHUWING! Koppel de loopband altijd los van het stopcontact vóór het schoonmaken of uitvoeren van onderhoud.

Reiniging

- Een schone loopband gaat langer mee.
- Verwijder regelmatig stof van het apparaat.
- Reinig beide zijden van de band en de zijrails.
- Gebruik een zachte, licht vochtige doek. Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen of schurende materialen.
- Verwijder na elk gebruik zweet en vuil.
- Gebruik altijd schone schoenen om vuil onder de band te voorkomen.

WAARSCHUWING! Koppel het apparaat los voordat je de motorkap verwijderd. Reinig het binnenwerk minstens eenmaal per jaar met een stofzuiger.

Smering van de loopband en de plaat

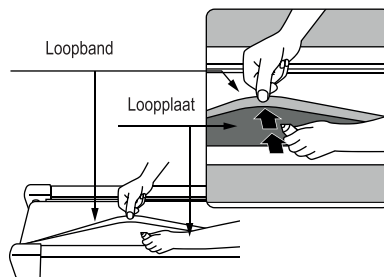
Deze loopband is vanuit de fabriek gesmeerd. Wrijving tussen band en plaat is cruciaal voor werking en levensduur.

Controleer regelmatig de plaat. Neem contact op met de service bij schade. Smeerfrequentie hangt af van gebruik.

Aanbevolen schema:

- Licht gebruik (< 3 u/week): eenmaal per jaar
- Gemiddeld gebruik (3–5 u/week): elke zes maanden
- Intensief gebruik (> 5 u/week): elke drie maanden

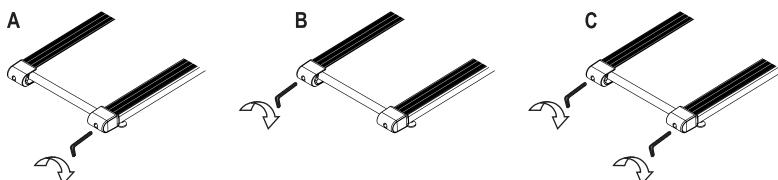
Gebruik kleurloze siliconenspray of smeermiddel.



WAARSCHUWING! Laat alle reparaties aan de band uitvoeren door erkende service.

Uitlijning van de loopband

1. Het wordt aanbevolen de loopband na elke ononderbroken training van twee uur gedurende 10 minuten los te koppelen van de stroomvoorziening.
2. Een te los gemonteerde loopband zal tijdens het lopen moeilijk bewegen, wat kan leiden tot verminderde prestaties en verhoogde wrijving tussen de rol en de band.
3. Plaats de loopband op een horizontaal oppervlak. Start de loopband met een snelheid van ongeveer 6–8 km/u.
 - Als de band naar rechts verschuift, verwijderd u de rechter achterkap, draait u de stelbout aan de linkerkant met de klok mee 1/4 slag en begint u te lopen totdat de band is gecentreerd (afb. A).
 - Als de band naar links verschuift, verwijderd u de linker achterkap, draait u de stelbout aan de linkerkant met de klok mee 1/4 slag en begint u te lopen totdat de band is gecentreerd (afb. B).
 - Als de band nog steeds niet in het midden loopt, herhaalt u bovenstaande stappen totdat de band is gecentreerd.
 - Stel van tijd tot tijd de bandspanning van de loopband af om te voorkomen dat deze door trainingen losraakt. Verwijder de achterkappen, draai de linker- en rechterstelbout elk 1/4 slag met de klok mee en start vervolgens de loopband opnieuw. Controleer de bandspanning totdat de band correct is gespannen (afb. C).



Foutcode	Waarschijnlijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E01	Communicatiefout. Draadverbindingen tussen computer en onderste besturingsplaat zijn niet correct aangesloten.	1. Controleer of de computerdraden en de draden van de onderste besturingsplaat correct zijn aangesloten. 2. Zorg ervoor dat de IC in de onderste besturingsplaat correct is geplaatst. Zo niet, verwijder deze dan en plaats hem opnieuw. 3. Als de voeding van de onderste besturingsplaat onjuist is, vervang deze dan door een nieuwe.
E02	Anti-bumperbeveiliging. Ingangsspanning is lager dan vereist.	1. Controleer of de spanningswaarde correct is. Als deze te laag is, pas de spanning aan tot de vereiste waarde om de loopband te starten en reset het apparaat. 2. Controleer de draadverbindingen met de motor. 3. Controleer het bedieningspaneel en vervang het indien nodig.
E03	Snelheidssensorsignaal wordt niet ontvangen door het bedieningspaneel.	1. Als de snelheidssensor niet werkt, controleer dan of het signaallampje brandt. Zo niet, dan kan dit betekenen dat de sensor beschadigd is. Vervang deze door een nieuwe. 2. Controleer of de stekker van de snelheidssensor correct is aangesloten. Zo niet, koppel hem los en sluit hem opnieuw aan. 3. Controleer of de magneetsensor niet beschadigd is. Als u vermoedt dat er schade is, vervang deze dan door een nieuwe.
E05	Overbelastingsbeveiliging. Spanning is te laag of te hoog. Besturingsmodule is beschadigd.	1. Controleer de spanning. Pas deze aan tot de vereiste waarde om de loopband correct te laten werken. 2. De band ondervindt weerstand. Smeer deze volgens de aanwijzingen in deze handleiding. 3. Controleer de werking van de motor en vervang deze bij beschadiging.
E07	Computer geeft geen gegevens weer.	Vervang het bedieningspaneel.
E08	Geheugenfoutmelding EEPROM.	Vervang het bedieningspaneel.
"----	Veiligheidssleutel is niet verwijderd, onjuist bevestigd of beschadigd.	1. Controleer of de veiligheidssleutel correct is geplaatst. 2. Controleer of de sensorplaat van de veiligheidssleutel correct is aangesloten. 3. Vervang de sensorplaat van de veiligheidssleutel in de computer.
Waarschuwing! • Wanneer u op drukt en de motor niet start, controleer dan of het netsnoer correct is aangesloten. Zo niet, koppel het dan los en sluit het opnieuw aan. • Als de afdekking van het onderste bedieningspaneel is losgeraakt of verwijderd, plaats deze dan correct terug. • Als de IGBT is doorgebrand, vervang deze dan door een nieuw exemplaar.		



Vermogen	Volgens de aanduiding op het apparaat.
Maximaal vermogen	Volgens de aanduiding op het apparaat.
Netto gewicht	~ 74 kg
Snelheidsbereik	1,0 – 20,0 km/h



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



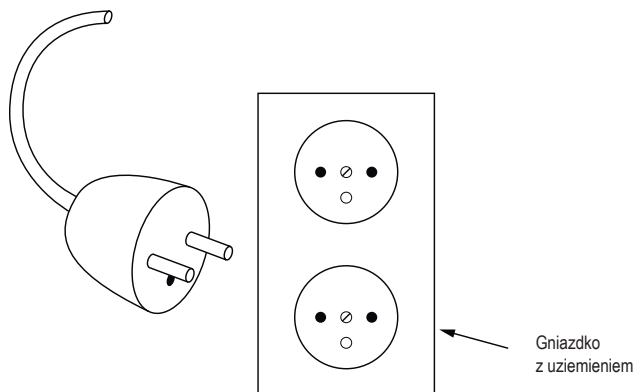
Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Uziemienie



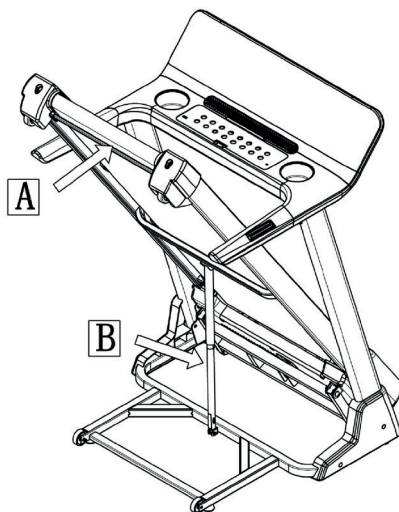
Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220–240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).

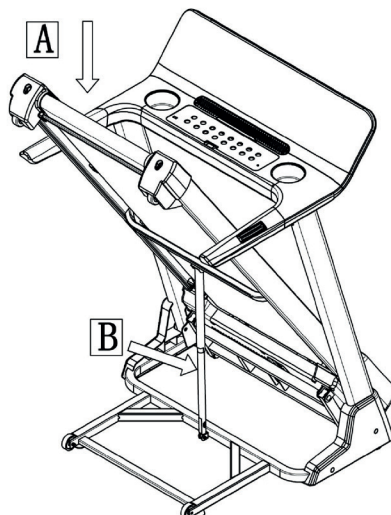
Uwaga! Przed składaniem bieżni wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

Chwyc podstawę bieżni w miejscu wskazanym na rysunku (A) i unieś ją, aż usłyszysz dźwięk wspornika (B). Wówczas pas bieżni zostanie zablokowany w pozycji pionowej (jak na rysunku).



Uwaga! Upewnij się, że podczas rozkładania bieżni, w pobliżu nie znajdują się żadne osoby, ani zwierzęta.

1. Chwyc podstawę bieżni w miejscu wskazanym na rysunku (A).
2. Stopą delikatnie odblokuj wspornik w miejscu wskazanym przez strzałkę (B).
3. Pas bieżni zacznie opadać automatycznie. Dla bezpieczeństwa, asekuruj jego opadanie rękoma.





OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

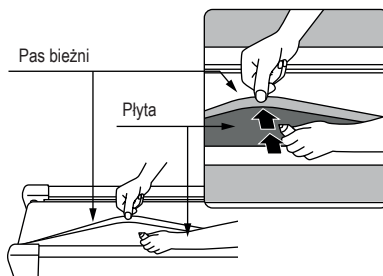
Czyszczenie

- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżni, zmniejszy to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Smarowanie pasa biegowego i płyty

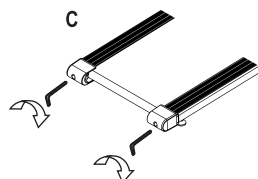
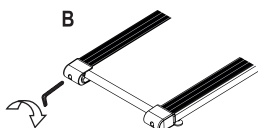
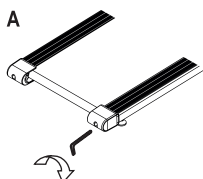
1. Ten model bieżni jest fabrycznie nasmarowany. Tarcie pasa o płytę może odgrywać ważną rolę w funkcjonowaniu i żywotności bieżni, dlatego wymaga ona okresowego smarowania.
2. Zaleca się okresową kontrolę płyty. Jeśli zauważysz uszkodzenie płyty, skontaktuj się z serwisem.
3. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji.
4. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:
 - mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
 - średnio intensywna eksploatacja (3-5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
 - bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
5. Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.



Uwaga! Każda naprawa pasa bieżni wymaga zgłoszenia się do profesjonalnego serwisu.

Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączanie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.
2. Luźno założony pas biegowy będzie z trudem przesuwał się podczas biegu i może spowodować poślizgnięcie się lub zsuniecie użytkownika podczas ćwiczeń. Zbyt mocne naciągnięcie (naprężenie) pasa biegowego może spowodować spadek wydajności silnika i stwarzać większe tarcia między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnię z prędkością około 6-8 km/h.
 - Jeśli pas przesuwa się na prawo, wyciągnij prawą tylną zaślepkę, obróć śrubę regulacyjną po prawej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. A).
 - Jeśli pas przesuwa się w lewo, wyciągnij lewą tylną zaślepkę, obróć śrubę regulacyjną po lewej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. B).
 - Jeśli pas nadal nie jest na środku, powtarzaj powyższe czynności aż do wyśrodkowania pasa.
 - Raz na jakiś czas reguluj napięcie pasa bieżni, aby zapobiec jego poluzowaniu wskutek treningów. Wyciągnij tylne zaślepki, obróć lewą i prawą śrubę regulacyjną o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie uruchom bieg. Sprawdzaj napięcie pasa do momentu, aż będzie odpowiednio naciągnięty (Rys. C).



Kod błędu	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
E01	Błąd komunikacji. Przewody z komputera i dolnej płyty sterowania nie łączą się poprawnie.	1. Sprawdź, czy przewody komputera i dolnej płyty sterowania są właściwie podłączone. 2. Upewnij się, czy IC w dolnej płycie sterowania został poprawnie włożony. Jeśli nie, wyjmij go i włóż ponownie. 3. Jeżeli zasilanie dolnej płyty sterowania jest niepoprawne, wymień ją na nową.
E02	Ochrona przeciwzderzeniowa. Wartość napięcia wejściowego jest niższa, niż wymagana.	1. Sprawdź czy wartość napięcia zasilania jest odpowiednia. Jeżeli jest niższa, zmień napięcie na wymagane do działania bieżni i zresetuj sprzęt. 2. Sprawdź połączenie przewodów do silnika. 3. Sprawdź panel sterowania, w razie potrzeby wymień.
E03	Sygnał czujnika prędkości nie jest odbierany przez panel sterowania.	1. Jeżeli czujnik prędkości nie działa, sprawdź, czy światelko sygnału czujnika jest zapalone. Jeśli nie, może to oznaczać uszkodzenie czujnika. Wymień go na nowy. 2. Sprawdź, czy wtyczka czujnika prędkości jest poprawnie podłączona. Jeśli nie, odłącz ją i podłącz ponownie. 3. Sprawdź, czy czujnik magnetyczny nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz jakiegokolwiek uszkodzenie, wymień go na nowy.
E05	Ochrona przeciwprzeciążeniowa. Napięcie jest zbyt niskie lub wysokie. Moduł sterujący jest uszkodzony.	1. Sprawdź napięcie. Zmierz na wymagane do działania bieżni. 2. Pas napotyka na duży opór. Nasmaruj go zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. 3. Sprawdź działanie silnika, w razie uszkodzenia wymień na nowy.
E07	Komputer nie wyświetla danych.	Wymień płytę sterowania.
E08	Komunikat błędu pamięci EEPROM.	Wymień płytę sterowania.
"----	Klucz bezpieczeństwa jest wyciągnięty, niepoprawnie podłączony lub uszkodzony.	1. Sprawdź, czy klucz bezpieczeństwa jest umieszczony w odpowiednim miejscu. 2. Sprawdź, czy płytka czujnika klucza bezpieczeństwa jest prawidłowo podłączona. 3. Wymień płytkę czujnika klucza bezpieczeństwa w komputerze.
Uwaga! • Jeżeli po wciśnięciu przycisku silnik nie włącza się, sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony. Jeżeli nie, odłącz go i podłącz ponownie. • Jeżeli pokrywa dolnej płyty sterowania jest poluzowana lub odczepiona, zamocuj ją odpowiednio. • Jeżeli IGBT jest przepalony, wymień go na nowy.		



Moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Waga netto	~74 kg
Zakres prędkości	1,0–20,0 km/h



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.



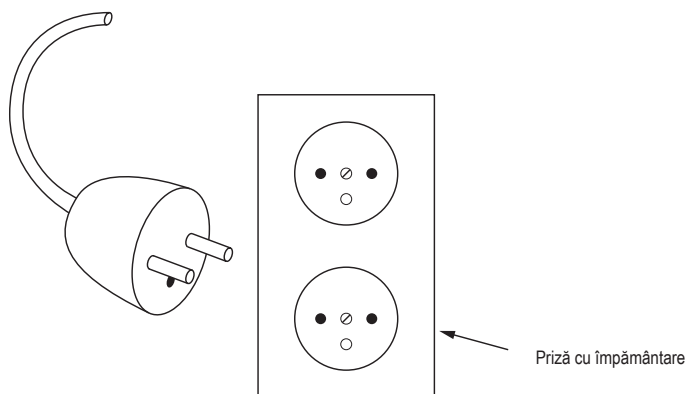
Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

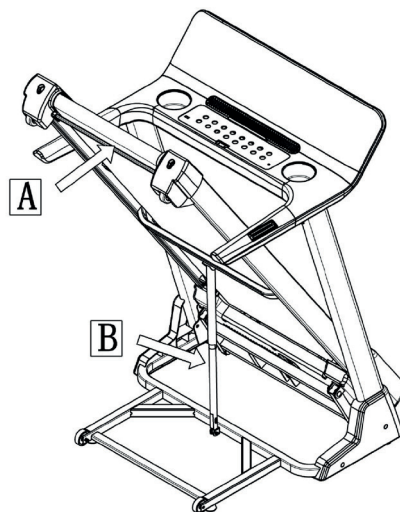
Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).

RO Pliare



Avertisment: Înainte de a începe plierea benzii de alergare, opriți alimentarea și scoateți cablul de alimentare din priză.

Apucați baza benzii de alergare în locul indicat în imagine (A) și ridicați-o până când auziți sunetul de blocare al suportului (B). După aceasta, banda de alergare va fi blocată în poziție verticală (conform imaginii).

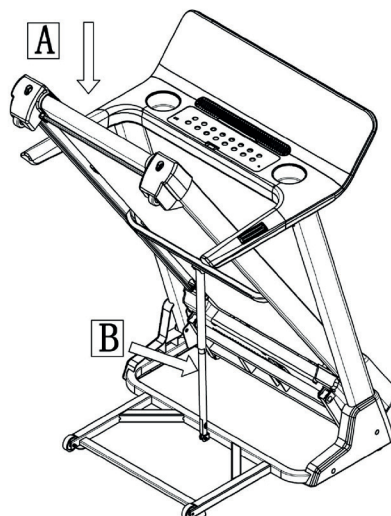


RO Depliare



Avertisment: Asigurați-vă că în timpul desfășurării benzii de alergare nu se află copii sau animale de companie în apropiere.

1. Apucați baza benzii de alergare în locul indicat în imagine (A).
2. Deblocați ușor suportul (11) cu piciorul, în locul indicat de săgeata (B).
3. Banda de alergare va începe să coboare automat. Țineți baza cu mâinile pentru siguranță.





AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de curățare sau efectuarea lucrărilor de întreținere.

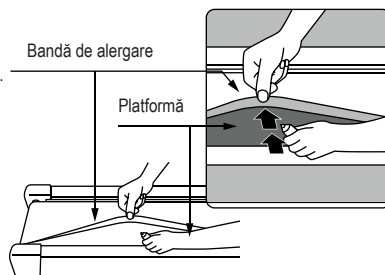
Curățare

- Menținerea curată a benzii de alergare prelungește semnificativ durata de viață a acesteia.
- Îndepărtați în mod regulat praful de pe echipament.
- Curățați ambele părți ale benzii și șinele laterale.
- Utilizați o cârpă moale și ușor umedă. Nu utilizați produse abrazive sau agenți de curățare agresivi care pot deteriora dispozitivul.
- După fiecare utilizare, îndepărtați transpirația și murdăria vizibilă de pe echipament.
- Utilizați întotdeauna încălțăminte curată pentru a reduce acumularea de murdărie sub bandă.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de a îndepărta capacul motorului. Se recomandă îndepărtarea capacului cel puțin o dată pe an și aspirarea interiorului.

Lubrifierea benzii și a platformei

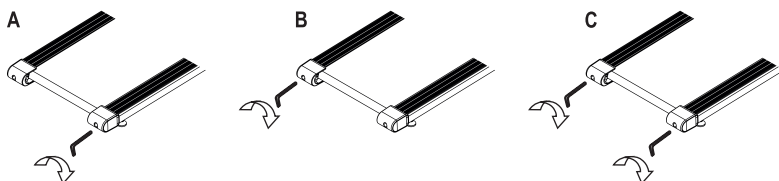
1. Această bandă de alergare este lubrifiată din fabrică. Frecarea dintre bandă și platformă influențează performanța și durabilitatea echipamentului.
2. Verificați periodic platforma. În cazul apariției unor deteriorări, contactați serviciul tehnic.
3. Frecvența lubrifierii depinde de intensitatea utilizării.
4. Recomandări:
 - Utilizare redusă (mai puțin de 3 h/săptămână): o dată pe an
 - Utilizare medie (3–5 h/săptămână): la fiecare șase luni
 - Utilizare intensă (mai mult de 5 h/săptămână): la fiecare trei luni
5. Utilizați lubrifianți incolori pe bază de silicon.



AVERTISMENT! Reparațiile trebuie efectuate de un service profesionist.

Centrarea benzii de alergare

1. Se recomandă deconectarea benzii de alergare de la sursa de alimentare timp de 10 minute după fiecare sesiune de antrenament neîntreruptă de două ore.
2. O bandă de alergare insuficient tensionată se va deplasa cu dificultate în timpul utilizării, ceea ce poate duce la scăderea performanței și la creșterea frecării dintre rolă și bandă.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață orizontală. Porniți banda la o viteză de aproximativ 6–8 km/h.
 - Dacă banda se deplasează spre dreapta, îndepărtați capacul posterior drept, rotiți șurubul de reglare din partea stângă în sensul acelor de ceasornic cu 1/4 de tură, apoi porniți din nou banda până când aceasta se centrează (Fig. A).
 - Dacă banda se deplasează spre stânga, îndepărtați capacul posterior stâng, rotiți șurubul de reglare din partea stângă în sensul acelor de ceasornic cu 1/4 de tură, apoi porniți din nou banda până când aceasta se centrează (Fig. B).
 - Dacă banda nu este încă centrată, repetați pașii de mai sus până la obținerea alinierii corecte.
 - Ocazional, reglați tensiunea benzii pentru a preveni slăbirea acesteia în timpul utilizării. Îndepărtați capacele posterioare, rotiți șuruburile de reglare stâng și drept cu 1/4 de tură în sensul acelor de ceasornic, apoi porniți din nou banda. Verificați tensiunea benzii până când aceasta este corect tensionată (Fig. C).



Cod de eroare	Cauză probabilă	Soluție posibilă
E01	Eroare de comunicare. Cablurile dintre unitatea de control și placa de control inferioară nu sunt conectate corect.	1. Verificați dacă cablurile unității de control și ale plăcii de control inferioare sunt conectate corect. 2. Asigurați-vă că circuitul integrat (IC) de pe placa de control inferioară este montat corect. Dacă nu este, scoateți-l și reinstalați-l. 3. Dacă alimentarea plăcii de control inferioare este incorectă, înlocuiți-o.
E02	Protecție anti-șoc activată. Tensiunea de intrare este sub nivelul necesar.	1. Verificați valoarea tensiunii. Dacă este mai mică decât cea necesară, reglați-o la nivelul necesar pentru pornirea benzii și reporniți dispozitivul. 2. Verificați conexiunile cablurilor către motor. 3. Verificați panoul de control și, dacă este necesar, înlocuiți-l.
E03	Semnalul senzorului de viteză nu este recepționat de panoul de control.	1. Dacă senzorul de viteză nu funcționează, verificați dacă indicatorul de semnal este aprins. Dacă nu, senzorul poate fi defect. Înlocuiți-l. 2. Verificați dacă conectorul senzorului de viteză este conectat corect. Dacă nu, deconectați-l și reconectați-l. 3. Verificați dacă senzorul magnetic nu este deteriorat. Dacă există suspiciuni de defect, înlocuiți-l.
E05	Protecție la suprasarcină. Tensiunea este prea mică sau prea mare. Modulul de control poate fi defect.	1. Verificați tensiunea și ajustați-o la valoarea necesară pentru funcționarea benzii de alergare. 2. Banda de alergare prezintă rezistență. Lubrifiați-o conform instrucțiunilor din manual. 3. Verificați funcționarea motorului; în caz de defect, înlocuiți-l.
E07	Unitatea de control nu afișează date.	Înlocuiți panoul de control.
E08	Eroare de memorie EEPROM.	Înlocuiți panoul de control.
"----"	Cheia de siguranță nu a fost scoasă, este poziționată incorect sau este deteriorată.	1. Verificați dacă cheia de siguranță este poziționată corect. 2. Verificați dacă senzorul cheii de siguranță este conectat corect la unitatea de control. 3. Înlocuiți senzorul cheii de siguranță din unitatea de control.
Atenție • Dacă la apăsarea butonului motorul nu pornește, verificați dacă cablul de alimentare este conectat corect. Dacă nu, deconectați-l și conectați-l din nou. • Dacă placa de control inferioară este slăbită sau desprinsă, instalați-o corect. • Dacă tranzistorul IGBT este ars, înlocuiți-l cu unul nou.		



Putere	Conform indicației de pe dispozitiv.
Putere maximă	Conform indicației de pe dispozitiv.
Greutate netă	~ 74 kg
Interval de viteză	1,0 – 20,0 km/h



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.

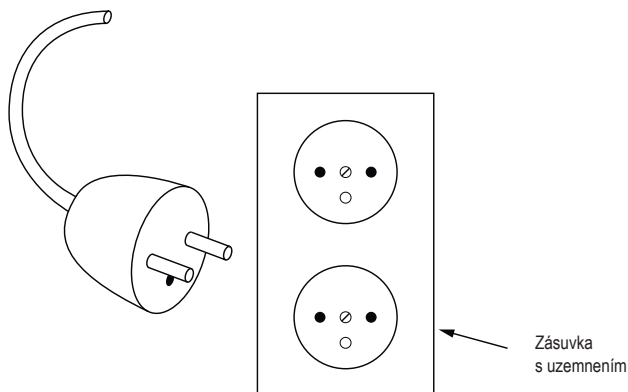


Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.

Metódy uzemnenia



Bežecý pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

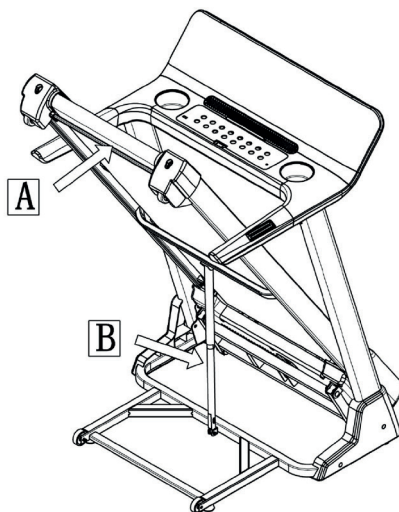
Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220–240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).

SK Zloženie bežeckého pásu



Poznámka! Pred zložením bežeckého pásu odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Zdvihnite základňu bežeckého pásu podľa obrázka (A) , až kým nebudete počuť zvuk držiaka (B). Bežecký pás sa potom zaistí vo zvislej polohe (tak ako na obrázku).

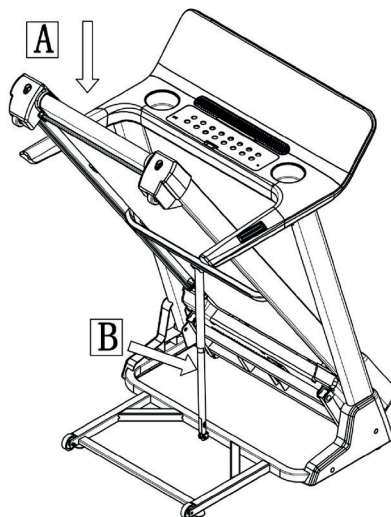


SK Rozloženie bežeckého pásu



Pozor! Uistite sa, že počas rozkladania bežeckého pásu nie sú v blízkosti žiadni ľudia ani zvieratá.

1. Uchopte základňu bežeckého pásu podľa obrázka (A).
2. Opatrne odistite držiak nohou, v časti vyznačenou šípkou (B). Bežecký pás začne automaticky klesať.
3. Vzhľadom na bezpečnosť počas klesania ho zaistíte rukami.





VAROVANIE! Pred čistením alebo opravou zariadenia ho vždy odpojte od napájania.

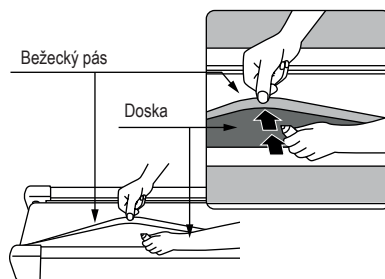
Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predlži jeho životnosť.
- Udržujte svoje zariadenie v čistote pravidelným odstraňovaním prachu.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné kofajnice.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú a jemne navlhčenú handričku. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky a ani ostré čistiace materiály, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Na bežeckom páse vždy noste čistú bežeckú obuv, čím sa zníži hromadenie nečistôt pod pásom.

VAROVANIE! Pred odpojením krytu motora vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Kryt motora vytiahnite aspoň raz do roka a povysávajte priestor motora.

Mazanie

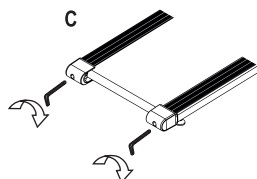
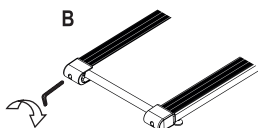
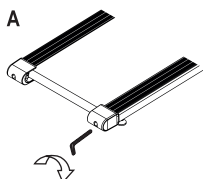
1. Tento model bežeckého pásu je vybavený vopred namazaným systémom. Trenie medzi bežeckou plochou a pásom hrá veľmi dôležitú úlohu pri výkone a životnosti bežeckého pásu, čo si vyžaduje pravidelné mazanie.
2. Odporúčame pravidelnú kontrolu. Ak zistíte poškodenie plochy, musíte sa obrátiť na naše servisné oddelenie.
3. Frekvencia mazania závisí od prevádzkových podmienok.
4. Plochu odporúčame namazať podľa nasledujúceho harmonogramu:
 - Nízka frekvencia používania (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
 - Priemerná frekvencia používania (3–5 hodín / týždeň) – každých šesť mesiacov,
 - Intenzívna frekvencia používania (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.
5. Odporúčame používať nemastné mazivo.



Poznámka! Každá oprava bežeckého pásu si vyžaduje odborný servis.

Centrovanie bežeckého pásu

1. Pre udržanie dlhej životnosti zariadenia, odporúčame po každých 2 hodinách cvičenia prerušiť napájanie na 10 minút.
2. Aby sa predišlo pošmyknutiu počas behu, pás musí byť poriadne napnutý, aby sa Vám dalo dobre pohybovať. Príliš veľké napnutie môže spôsobiť zníženie výkonu motora a mohol by tým byť vyvíjaný nadmerný tlak na ložiská valcov.
3. Bežecký pás položte na vodorovný povrch. Zapnite bežecký pás s rýchlosťou asi 6–8 km/h.
 - Ak je pás posunutý smerom doprava, vytiahnite pravý zadný koncový kryt, otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom bežte, kým sa pás nevycentruje (obr. A).
 - Ak je pás posunutý smerom doľava, vytiahnite ľavý zadný koncový , otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom bežte, kým sa pás nevycentruje (obr. B).
 - Ak pás stále nie je vycentrovaný, opakujte vyššie uvedené kroky, až kým sa pás nevycentruje.
 - Napnutie bežeckého pásu občas upravte tak, aby sa zabránilo jeho uvoľneniu počas tréningu. Vytiahnite koncový kryt, otáčajte ľavou a pravou napínacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom opätovne zapnite zariadenie, skontrolujte napnutie, až kým nebude správne napnuté (Obr. C).



Kód chyby	Problém	Možné riešenia
E01	Chyba správy. Káble z počítača a spodnej riadiacej dosky nie sú správne pripojené.	1. Skontrolujte, či sú káble počítača a spodnej riadiacej dosky správne pripojené. 2. Skontrolujte, či je IC v spodnej riadiacej doske správne vložený. Ak nie, vyberte ho a znova vložte. 3. Ak je napájanie spodnej riadiacej dosky nesprávne, vymeňte ho za nové.
E02	Ochrana proti nárazu. Vstupné napätie je nižšie ako je potrebné.	1. Skontrolujte, či je hodnota napätia napájania správna. Ak je nižšia, zmeňte napätie na požadované pre prevádzku bežického pásu a reštartujte zariadenie. 2. Skontrolujte zapojenie káblov do motora. 3. Skontrolujte ovládaci panel a v prípade potreby ho vymeňte.
E03	Signál snímača rýchlosti nie je prijímaný ovládacím panelom.	1. Ak snímač rýchlosti nepracuje, skontrolujte, či svieti svetielko signálu snímača. Ak nie, môže to znamenať poruchu snímača. Vymeňte ho za nový. 2. Skontrolujte, či je zástrčka snímača rýchlosti správne pripojená. Ak nie, odpojte ju a znova sa pripojte. 3. Skontrolujte, či magnetický senzor nie je poškodený. Ak nájdete nejaké poškodenie, vymeňte ho za nové.
E05	Ochrana voči preťaženiu. Napätie je príliš nízke alebo vysoké. Riadiaci modul je poškodený.	1. Skontrolujte napätie. Zmeňte na požadované pre správnu prevádzku bežického pásu. 2. Pás sa stretáva s veľkým odporom. Namažte ho podľa pokynov v tejto príručke. 3. Skontrolujte fungovanie motora, ak je poškodený, vymeňte ho.
E07	Počítač nezobrazuje hodnoty.	Vymeňte riadiacu dosku.
E08	Chybové hlásenie EEPROM.	Vymeňte riadiacu dosku.
"----	Bezpečnostný kľúč je vytiahnutý, nesprávne pripojený alebo poškodený.	1. Skontrolujte, či je bezpečnostný kľúč na správnom mieste. 2. Skontrolujte, či je doska snímača bezpečnostného kľúča správne pripojená. 3. Vymeňte dosku snímača bezpečnostného kľúča v počítači.
Pozor! • Ak sa po stlačení tlačidla motor nenaštartuje, skontrolujte, či je napájací kábel správne pripojený. Ak nie, odpojte ho a znova ho pripojte. • Ak je spodný kryt riadiacej dosky uvoľnený alebo odpojený, riadne ho pripevnite. • Ak je IGBT prepálený, vymeňte ho za nový.		



Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkon	V súlade s označením na zariadení
Čistá hmotnosť	~74 kg
Rozsah rýchlostí	1,0–20,0 km/h



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použite sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



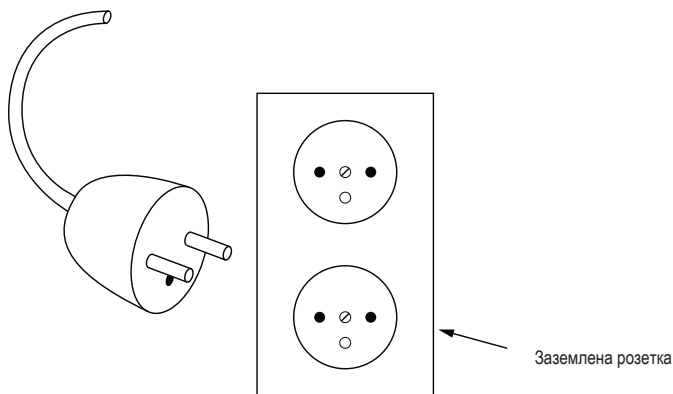
Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Методи заземлення



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дротом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техніка, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

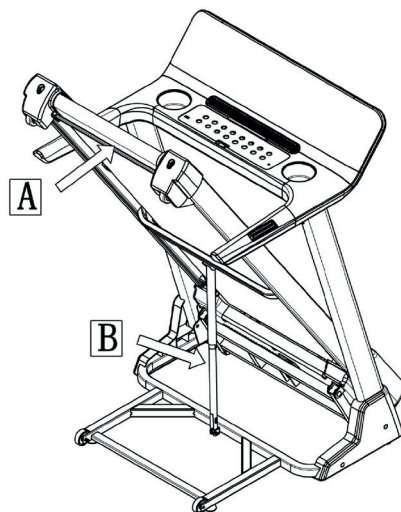
Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).

UA Складання бігової доріжки



Примітка! Перш ніж скласти бігову доріжку, від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.

Візьміть основу бігової доріжки в місці, зазначеному на малюнку (А), і піднімайте її, доки не почуєте звук кронштейна (В). Потім бігове полотно буде зафіксоване у вертикальному положенні (як показано на зображенні).

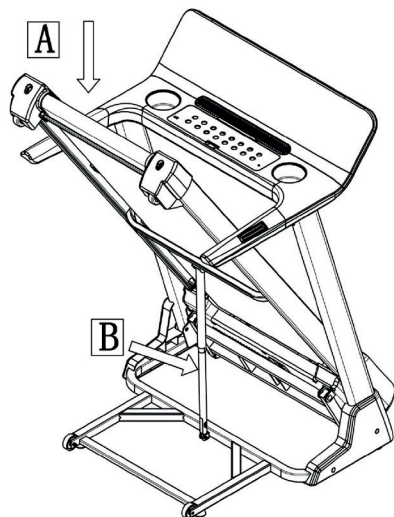


UA Розкладання бігової доріжки



Увага! Переконайтесь, що поблизу немає ні людей, ні тварин, під час монтажу бігової доріжки.

1. Візьміться за основу бігової доріжки в місці, вказаному стрілкою (А).
2. Обережно розблокуйте кронштейн ногою у місці, вказаному стрілкою (В).
3. Бігове полотно почне опускатися автоматично. Для безпеки притримуйте його руками.





ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди відключайте живлення перед очищенням та ремонтом.

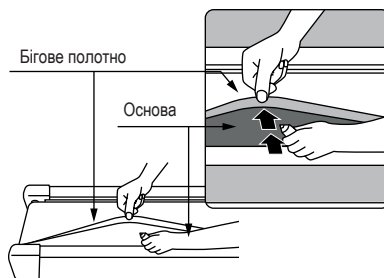
Очищення

- Утримання бігової доріжки в чистоті значно продовжить термін її експлуатації.
- Зберігайте обладнання в чистоті, регулярно видаляючи з нього пил.
- Очистіть обидві сторони ходового полотна, а також бічні рейки.
- Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою. Не використовуйте сильно хімічні очищаючі засоби які можуть пошкодити обладнання.
- Після кожного використання очистіть пристрій від слідів поту та бруду.
- Для бігу завжди надягайте чисте взуття, це зменшить скупчення бруду під біговою доріжкою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед тим, як зняти кришку двигуна, завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки. Принаймні раз на рік зніміть кришку двигуна і пропилососьте простір під кришкою.

Змащування бігового полотна та основи

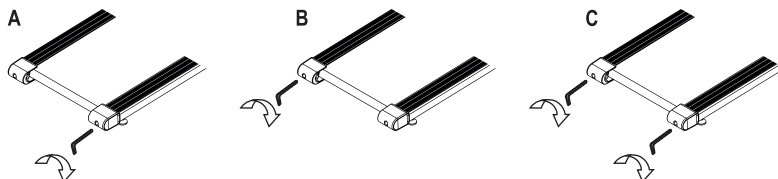
1. Ця модель бігової доріжки фабрично змащена. Тертя полотна об пластину може відігравати важливу роль в експлуатації та терміні експлуатації бігової доріжки, тому воно потребує періодичного змащування.
2. Рекомендується періодичний огляд основи. Якщо ви помітили пошкодження основи, зверніться до служби обслуговування.
3. Частота змащування залежить від умов експлуатації.
4. Рекомендується змащувати основу та полотно згідно з наступним графіком:
 - мало інтенсивне використання (менше 3 годин на тиждень) – раз на рік,
 - середньоінтенсивна робота (3-5 годин на тиждень) – кожні півроку,
 - дуже інтенсивна робота (понад 5 годин на тиждень) – кожні три місяці.
5. Рекомендуємо використовувати нежирне мастило.



Примітка: Кожен ремонт бігового полотна вимагає професійного обслуговування.

Відцентруйте ходове полотно

1. Щоб підтримувати бігову доріжку якомога довше, рекомендується відключати живлення протягом 10 хвилин після кожних 2 години тренування.
2. Неміцно встановлений біговий пояс навряд чи рухатиметься під час пробігу і може спричинити сповзання або ковзання під час тренування. Занадто сильний натяг бігового полотна може знизити продуктивність двигуна і створити більше тертя між роликом і ременем.
3. Покладіть бігову доріжку на горизонтальну поверхню. Бігайте по біговій доріжці зі швидкістю близько 6-8 км/год.
 - Якщо полотно рухається праворуч, витягніть правий задній торцевий ковпачок, поверніть регулювальний гвинт праворуч за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, а потім запускайте, поки полотно не буде по центру (Мал. А).
 - Якщо полотно змістився вліво, витягніть ліву задню кришку, поверніть регулювальний гвинт ліворуч за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, а потім запускайте, поки полотно не буде по центру (Мал. Б).
 - Якщо бігове полотно все ще не по центру, повторіть дії, описані вище.
 - Час від часу відрегулюйте натяг полотна бігової доріжки, щоб запобігти її розслабленню через тренування. Витягніть задні торці, поверніть лівий і правий регулювальні болти за годинниковою стрілкою на 1/4 обороту, після чого перезапустіть доріжку. Перевіряйте натяг полотна (Мал. С).



Код помилки	Проблема	Можливе рішення
E01	Відсутній зв'язок Немає зв'язку між комп'ютером та нижньою панеллю управління.	1. Перевірте, чи кабелі комп'ютера та нижньої панелі управління надійно з'єднані. 2. Переконайтесь, що IC в нижній платі керування правильно вставлена. Якщо ні, вийміть її та встановіть знову. 3. Якщо джерело живлення до нижньої плати керування неправильно, замініть його новим.
E02	Захист від перевантаження. Вхідна напруга нижче необхідної.	1. Перевірте відповідність напруги живлення. Якщо вона нижча, змініть напругу на біговій доріжці, на необхідну для роботи та перезавантажте обладнання. 2. Перевірте підключення дротів до двигуна. 3. Перевірте панель управління, при необхідності замініть.
E03	Сигнал датчика швидкості не надходить на панель управління.	1. Якщо датчик швидкості не працює, перевірте, чи індикатор сигналу датчика світиться. Якщо ні, це може свідчити про пошкодження датчика. Замініть його новим. 2. Переконайтесь, що штепсель датчика швидкості правильно підключений. Якщо ні, вийміть його з розетки і підключіть заново. 3. Перевірте магнітний датчик на наявність пошкоджень. Якщо ви виявили будь-яке пошкодження, замініть його новим.
E05	Захист від перевантаження. Напруга занадто низька або висока. Модуль управління пошкоджений.	1. Перевірте напругу. Замініть на належну для правильної роботи бігової доріжки. 2. В полотно з'являється сильний опір. Змащуйте його згідно з інструкціями в цьому посібнику. 3. Перевірте роботу двигуна, замініть його, якщо він пошкоджений.
E07	Комп'ютер не відображає данні.	Замініть панель управління.
E08	Повідомлення про помилку EEPROM.	Замініть панель управління.
"----"	Ключ безпеки витягнутий, неправильно підключений або пошкоджений.	1. Перевірте, чи є ключ безпеки в потрібному місці. 2. Перевірте, чи правильно підключена плата датчика ключа безпеки. 3. Замініть плату датчика ключа безпеки на комп'ютері.
Увага! • Якщо двигун не запускається після натискання кнопки , перевірте, чи кабель живлення правильно підключений. Якщо ні, від'єднайте його від мережі та підключіть його знову. • Якщо нижня кришка панелі управління не щільно закріплена або відкріплена, прикріпіть її належним чином. • Якщо IGBT перегорів, замініть його новим.		



Потужність	Як зазначено на пристрої
Максимальна потужність	Як зазначено на пристрої
Вага нетто	~74 kg
Діапазон швидкостей	1,0–20,0 km/h



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламційного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: info@hop-sport.ua
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában gyártva

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów